

## **ЗАКОН**

### **О ПОТВРЂИВАЊУ ФИНАНСИЈСКОГ УГОВОРА ЖЕЛЕЗНИЧКА ПРУГА НИШ–ДИМИТРОВГРАД ИЗМЕЂУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ЕВРОПСКЕ ИНВЕСТИЦИОНЕ БАНКЕ**

#### **Члан 1.**

Потврђује се Финансијски уговор Железничка пруга Ниш–Димитровград између Републике Србије и Европске инвестиционе банке, који је потписан у Београду, 31. јануара 2018. године, у оригиналу на енглеском језику.

#### **Члан 2.**

Текст Финансијског уговора Железничка пруга Ниш–Димитровград између Републике Србије и Европске инвестиционе банке, у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик гласи:

FI N° 86763 (RS)  
Serapis N° 2016-0341

## **RAILWAY NIS-DIMITROVGRAD**

Finance Contract

*between*

The Republic of Serbia

*and*

The European Investment Bank

At Belgrade, this 31 January, 2018

**THIS CONTRACT IS MADE BETWEEN:**

The Republic of Serbia, represented by the Minister of Finance, Mr. Dušan Vujović, Ph.D., on behalf of the Government as representative of the Republic of Serbia,

(the "**Borrower**")

of the first part, and

The European Investment Bank having its seat at 100 blvd Konrad Adenauer, Luxembourg, L-2950 Luxembourg, represented by the Vice-President, Mr Dario Scannapieco,

(the "**Bank**")

of the second part.

**WHEREAS:**

- (a) The Borrower has stated that, through Infrastruktura Železnice Srbije AD, a company wholly owned by the Borrower (the "**Final Beneficiary**"), it is undertaking a project for the reconstruction and modernisation of the existing single track railway line Sićevo - Dimitrovgrad and construction of single track by-pass in the North of the City of Niš (the "**Project**"), as summarised below in Schedule A of this Contract and more particularly described in the Technical Description (as defined below), it being understood that the Schedule A of this Contract is for information purposes only and that the Technical Description applicable to the Project is set out in the Schedule A of the Project Implementation Agreement.
- (b) The Final Beneficiary (i) shall be responsible for the implementation of the Project, with all the necessary support from the Borrower, and under the supervision of the Ministry of Construction, Transport and Infrastructure (the "**Promoter**"), and (ii) shall implement the Project pursuant to the terms of a project implementation agreement to be entered into between the Promoter, the Final Beneficiary and the Bank prior to the first disbursement under this Contract (the "**Project Implementation Agreement**").
- (c) The total cost of the Project (net of VAT), as estimated by the Bank, is EUR 268,280,000.00 (two hundred sixty eight million and two hundred eighty thousand euros) and the Borrower has stated that it intends to finance the Project as follows:

<b>Source</b>	<b>Amount (EUR m)</b>
Credit from the Bank	134.00
Republic of Serbia	61.24
WBIF investment grants	73.04
<b>TOTAL</b>	<b>268.28</b>

it being understood that the Republic of Serbia's contribution to the Project from its own funds (as set out above) may reduce if and to the extent that the WBIF investment grant in respect of the Component 2 (as defined below) is granted to the Republic of Serbia and is applied by the Republic of Serbia to the Project.

- (d) In order to fulfil the financing plan set out in Recital (c), the Borrower has requested from the Bank, in total a credit of up to EUR 134,000,000.00 (one hundred thirty-four million euros) ("**Approved Credit**") to be made available pursuant to the 2014-2020 Pre-Accession Mandate under Decision 466/2014/EU of the European Parliament and of the Council (the "**Mandate**").
- (e) The Bank considering that the financing of the Project falls within the scope of its functions, and is consistent with the objectives of the Mandate, having regard to the statements and facts cited in these Recitals, has decided to give effect to the Borrower's request providing the Approved Credit in an amount of 134,000,000.00 (one hundred thirty-four million euros) under this Finance Contract (the "**Contract**"); provided that the amount of the Bank loan shall not, in any case, exceed (i) 50% (fifty per cent) of the total cost of the Project set out in Recital (c) nor (ii) when aggregated with any EU grants available for the Project, 90% (ninety per cent) of the total cost of the Project set out in Recital (c).
- (f) The Borrower shall make available to the Final Beneficiary the proceeds of the Credit for the sole purpose of financing and implementation of the Project.

- (g) The Borrower directly holds the 100% (one hundred per cent) of the share capital of the Final Beneficiary.
- (h) In accordance with the Decision No. 466/2014/EU, published in the Official Journal of the EU No. L 135 of 8.5.2014, (the "**Decision**") the European Parliament and the Council of the EU decided to grant a guarantee to the Bank against losses under financing operations supporting investment projects outside the EU and the agreement entered into between the European Union represented by the European Commission and the Bank implementing such decision, in the event of non-payment, the European Union, by a guarantee, covers payments not received by the Bank and due to the Bank in relation to the Bank's financing operations entered into with, inter alios, the Borrower (the "**EU Guarantee**"). As of the date of this Contract, the Republic of Serbia is an Eligible Country (as defined below).
- (i) The Republic of Serbia and the Bank concluded on 11 May 2009, a framework agreement governing the Bank's activities in the Republic of Serbia (the "**Framework Agreement**"). By a letter dated 14 December 2015, the Republic of Serbia requested the financing of the Project, as such the present project falls within the scope of the Framework Agreement.
- (j) The Statute of the Bank provides that the Bank shall ensure that its funds are used as rationally as possible in the interests of the European Union; and, accordingly, the terms and conditions of the Bank's loan operations must be consistent with relevant policies of the European Union.
- (k) The Bank considers that access to information plays an essential role in the reduction of environmental and social risks, including human rights violations, linked to the projects it finances and has therefore established its transparency policy, the purpose of which is to enhance the accountability of the Bank's group companies towards its stakeholders.
- (l) The processing of personal data shall be carried out by the Bank in accordance with applicable European Union legislation on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the EU institutions and bodies and on the free movement of such data.

**NOW THEREFORE** it is hereby agreed as follows:

## **INTERPRETATION AND DEFINITIONS**

### **Interpretation**

In this Contract references to:

- (a) Articles, Recitals and Schedules are, save if explicitly stipulated otherwise, references respectively to articles of, and recitals and schedules to this Contract;
- (b) a provision of law are references to that provision as amended or re-enacted; and
- (c) any other agreement or instrument are references to that other agreement or instrument as amended, novated, supplemented, extended or restated.

### **Definitions**

In this Contract:

"**Acceptance Deadline**" for a notice means:

- (a) 16h00 Luxembourg time on the day of delivery, if the notice is delivered by 14h00 Luxembourg time on a Business Day; or

- (b) 11h00 Luxembourg time on the next following day which is a Business Day, if the notice is delivered after 14h00 Luxembourg time on any such day or is delivered on a day which is not a Business Day.

"**Accepted Tranche**" means a Tranche in respect of which a Disbursement Offer has been duly accepted by the Borrower in accordance with its terms on or before the Disbursement Acceptance Deadline.

"**Authorisation**" means an authorisation, permit, consent, approval, resolution, licence, exemption, filing, notarisation or registration.

"**Business Day**" means a day (other than a Saturday or Sunday) on which the Bank and commercial banks are open for general business in Luxembourg and Belgrade.

"**Change-of-Law Event**" has the meaning given to it in Article 4.3.A(3).

"**Components**" mean all of (i) Component 1 (ii) Component 2 , (iii) Component 3 (iv) Component 4 (each a "**Component**").

"**Component 1**" means Section Sićevo – Dimitrovgrad, reconstruction and modernisation civil works and track, preparatory works for electrification and signalling.

"**Component 2**" means North by-pass of the City of Niš, single track electrified line.

"**Component 3**" means Sections Crveni Krst – connection with the by-pass and Sićevo – Dimitrovgrad, electrification and signalling.

"**Component 4**" means Services for design, third party works supervision and implementation support plus preparation of future projects.

"**Contract**" has the meaning given to it in Recital (e).

"**Credit**" has the meaning given to it in Article 1.1.

"**Deferment Indemnity**" means an indemnity calculated on the amount of disbursement deferred or suspended at the percentage rate (if higher than zero) by which:

- (a) the interest rate that would have been applicable to such amount had it been disbursed to the Borrower on the Scheduled Disbursement Date, exceeds
- (b) EURIBOR (one month rate) less 0.125% (12.5 basis points), unless this value is less than zero, in which case it will be set at zero.

Such indemnity shall accrue from the Scheduled Disbursement Date to the Disbursement Date or, as the case may be, until the date of cancellation of the Accepted Tranche in accordance with this Contract.

"**Disbursement Acceptance**" means a copy of the Disbursement Offer duly countersigned by the Borrower.

"**Disbursement Acceptance Deadline**" means the date and time of expiry of a Disbursement Offer as specified therein.

"**Disbursement Date**" means the date on which actual disbursement of a Tranche is made by the Bank.

"**Disbursement Offer**" means a letter substantially in the form set out in Schedule C.

"**Disruption Event**" means either or both of:

- (a) a material disruption to those payment or communications systems or to those financial markets which are, in each case, required to operate in order for payments to be made in connection with this Contract; or

- (b) the occurrence of any other event which results in a disruption (of a technical or systems-related nature) to the treasury or payments operations of either the Bank or the Borrower, preventing that party:
- (i) from performing its payment obligations under this Contract; or
  - (ii) from communicating with other parties,

and which disruption (in either such case as per (a) or (b) above) is not caused by, and is beyond the control of, the party whose operations are disrupted.

**"Eligible Country"** means any country specified in Annex III to the Decision, as may be amended from time to time by the European Commission in accordance with Articles 4(2) and 18 of the Decision, or any other country in respect of which the European Parliament and the Council of the EU have adopted a decision pursuant to Article 4(1) of the Decision.

**"EU Guarantee"** has the meaning given to it in Recital (h).

**"EURIBOR"** has the meaning given to it in Schedule B.

**"EUR"** or **"euro"** means the lawful currency of the Member States of the European Union which adopt or have adopted it as their currency in accordance with the relevant provisions of the Treaty on European Union and the Treaty on the Functioning of the European Union or their succeeding treaties.

**"European Commission"** means the Commission of the European Union.

**"Event of Default"** means any of the circumstances, events or occurrences specified in Article 10.1.

**"Final Availability Date"** means the date falling 60 (sixty) months from the date of signature of this Contract or a later date if approved in writing by the Bank upon formal request in writing of the Borrower, which date shall in no event fall after the date which is five years from the end of the Mandate.

**"Financing of Terrorism"** means the provision or collection of funds, by any means, directly or indirectly, with the intention that they should be used or in the knowledge that they are to be used, in full or in part, in order to carry out any of the offences within the meaning of Articles 1 to 4 of the EU Council Framework Decision 2002/475/JHA of 13 June 2002 on combating terrorism.

**"Fixed Rate"** means an annual interest rate determined by the Bank in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the governing bodies of the Bank for loans made at a fixed rate of interest, denominated in the currency of the Tranche and bearing equivalent terms for the repayment of capital and the payment of interest.

**"Fixed Rate Tranche"** means a Tranche on which Fixed Rate is applied.

**"Floating Rate"** means a fixed-spread floating interest rate, that is to say an annual interest rate determined by the Bank for each successive Floating Rate Reference Period equal to EURIBOR plus the Spread.

**"Floating Rate Reference Period"** means each period from one Payment Date to the next relevant Payment Date; the first Floating Rate Reference Period shall commence on the date of disbursement of the Tranche.

**"Floating Rate Tranche"** means a Tranche to which Floating Rate is applied.

**"Framework Agreement"** has the meaning given to it in Recital (i).

**"Indemnifiable Prepayment Event"** means a Prepayment Event other than those specified in paragraphs 4.3.A(2) or 4.3.A(4).

**"Interest Revision/Conversion"** means the determination of new financial conditions relative to the interest rate, specifically the same interest rate basis ("**revision**") or a different interest rate basis ("**conversion**") which can be offered for the remaining term of a Tranche or until a next Interest Revision/Conversion Date, if any, for an amount which, at the proposed Interest Revision/Conversion Date, is not less than EUR 10,000,000 (ten million euros) or the equivalent thereof.

**"Interest Revision/Conversion Date"** means the date, which shall be a Payment Date, specified by the Bank pursuant to Article 1.2.B in the Disbursement Offer or pursuant to Article 3 and Schedule D.

**"Interest Revision/Conversion Proposal"** means a proposal made by the Bank under Schedule D.

**"Interest Revision/Conversion Request"** means a written notice from the Borrower, delivered at least 75 (seventy-five) days before an Interest Revision/Conversion Date, requesting the Bank to submit to it an Interest Revision/Conversion Proposal. The Interest Revision/Conversion Request shall also specify:

- (a) Payment Dates chosen in accordance with the provisions of Article 3.1;
- (b) the preferred repayment schedule chosen in accordance with Article 4.1; and
- (c) any further Interest Revision/Conversion Date chosen in accordance with Article 3.1.

**"Loan"** means the aggregate amount of Tranches disbursed from time to time by the Bank under this Contract.

**"Mandate"** has the meaning given to it in Recital (d).

**"Market Disruption Event"** means any of the following circumstances:

- (a) there are, in the reasonable opinion of the Bank, events or circumstances adversely affecting the Bank's access to its sources of funding;
- (b) in the opinion of the Bank, funds are not available from its ordinary sources of funding in order to adequately fund a Tranche in the relevant currency and/or for the relevant maturity and/or in relation to the reimbursement profile of such Tranche; or
- (c) in relation to a Tranche in respect of which interest is or would be payable at Floating Rate:
  - (i) the cost to the Bank of obtaining funds from its sources of funding, as determined by the Bank, for a period equal to the Floating Rate Reference Period of such Tranche (i.e. in the money market) would be in excess of the applicable Relevant Interbank Rate; or
  - (ii) the Bank determines that adequate and fair means do not exist for ascertaining the applicable Relevant Interbank Rate for the relevant currency of such Tranche or it is not possible to determine the Relevant Interbank Rate in accordance with the definition contained in Schedule B.

**"Material Adverse Change"** means, any event or change of condition, which, in the opinion of the Bank has a material adverse effect on:

- (a) the ability of the Borrower to perform its obligations under this Contract;
- (b) the business, operations, property, condition (financial or otherwise) or prospects of the Borrower; or



- (c) the legality, validity or enforceability of, or the effectiveness or ranking of, or the value of any security granted to the Bank, or the rights or remedies of the Bank under this Contract .

**"Maturity Date"** means the last repayment date of a Tranche specified pursuant to Article 4.1.A(b)(iv).

**"Money Laundering"** means:

- (a) the conversion or transfer of property, knowing that such property is derived from criminal activity or from an act of participation in such activity, for the purpose of concealing or disguising the illicit origin of the property or of assisting any person who is involved in the commission of such activity to evade the legal consequences of his action;
- (b) the concealment or disguise of the true nature, source, location, disposition, movement, rights with respect to, or ownership of property, knowing that such property is derived from criminal activity or from an act of participation in such activity;
- (c) the acquisition, possession or use of property, knowing, at the time of receipt, that such property was derived from criminal activity or from an act of participation in such activity; or
- (d) participation in, association to commit, attempts to commit and aiding, abetting, facilitating and counselling the commission of any of the actions mentioned in the foregoing points.

**"Payment Date"** means the annual, semi-annual or quarterly dates specified in the Disbursement Offer until the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date, save that, in case any such date is not a Relevant Business Day, it means:

- (a) for a Fixed Rate Tranche, the following Relevant Business Day, without adjustment to the interest due under Article 3.1; and
- (b) for a Floating Rate Tranche, the next day, if any, of that calendar month that is a Relevant Business Day or, failing that, the nearest preceding day that is a Relevant Business Day, in all cases with corresponding adjustment to the interest due under Article 3.1.

**"Prepayment Amount"** means the amount of a Tranche to be prepaid by the Borrower in accordance with Article 4.2.A.

**"Prepayment Date"** means the date, which shall be a Payment Date, on which the Borrower proposes to effect prepayment of a Prepayment Amount.

**"Prepayment Event"** means any of the events described in Article 4.3.A.

**"Prepayment Indemnity"** means in respect of any principal amount to be prepaid or cancelled, the amount communicated by the Bank to the Borrower as the present value (as of the Prepayment Date) of the excess, if any, of:

- (a) the interest that would accrue thereafter on the Prepayment Amount over the period from the Prepayment Date to the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date, if it were not prepaid; over
- (b) the interest that would so accrue over that period, if it were calculated at the Redeployment Rate, less 0.15% (fifteen basis points).

The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the Redeployment Rate, applied as of each relevant Payment Date.

**"Prepayment Notice"** means a written notice from the Bank to the Borrower in accordance with Article 4.2.C.

**"Prepayment Request"** means a written request from the Borrower to the Bank to prepay all or part of the Loan, in accordance with Article 4.2.A.

**"Prohibited Conduct"** means any Financing of Terrorism, Money Laundering or Prohibited Practice.

**"Prohibited Practice"** means any:

- (a) Coercive Practice, meaning the impairing or harming, or threatening to impair or harm, directly or indirectly, any party or the property of a party to influence improperly the actions of a party;
- (b) Collusive Practice, meaning an arrangement between two or more parties designed to achieve an improper purpose, including to influence improperly the actions of another party;
- (c) Corrupt Practice, meaning the offering, giving, receiving or soliciting, directly or indirectly, of anything of value by a party to influence improperly the actions of another party;
- (d) Fraudulent Practice, meaning any act or omission, including a misrepresentation, that knowingly or recklessly misleads, or attempts to mislead, a party in order to obtain a financial or other benefit or to avoid an obligation; or
- (e) Obstructive Practice, meaning in relation to an investigation into a Coercive, Collusive, Corrupt or Fraudulent Practice in connection with this Loan, (i) deliberately destroying, falsifying, altering or concealing of evidence material to the investigation; and/or threatening, harassing or intimidating any party to prevent it from disclosing its knowledge of matters relevant to the investigation or from pursuing the investigation, or (ii) acts intending to materially impede the exercise of the contractual rights of audit or access to information.

**"Project"** has the meaning given to it in Recital (a).

**"Promoter"** has the meaning given to it in Recital (a).

**"Redeployment Rate"** means the Fixed Rate in effect on the day of the indemnity calculation for fixed-rate loans denominated in the same currency and which shall have the same terms for the payment of interest and the same repayment profile to the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date as the Tranche in respect of which a prepayment is proposed or requested to be made. For those cases where the period is shorter than 48 (forty-eight) months (or 36 (thirty-six) months in the absence of a repayment of principal during that period) the most closely corresponding money market rate equivalent will be used, that is EURIBOR minus 0.125% (12.5 basis points) for periods of up to 12 (twelve) months. For periods falling between 12 (twelve) and 36/48 months, the bid point on the swap rates as published by Reuters for the related currency and observed by the Bank at the time of calculation will apply.

**"Relevant Business Day"** means a day on which the Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer payment system which utilises a single shared platform and which was launched on 19 November 2007 (TARGET2) is open for the settlement of payments in EUR.

**"Relevant Interbank Rate"** means EURIBOR.

**"Sanction Lists"** means:

- (a) any economic, financial and trade restrictive measures and arms embargoes issued by the European Union pursuant to Chapter 2 of Title V of the Treaty on

European Union as well as Article 215 of the Treaty on the Functioning of the European Union, including, but not limited to those as available in the official EU websites [http://ec.europa.eu/external\\_relations/cfsp/sanctions/consol-list\\_en.htm](http://ec.europa.eu/external_relations/cfsp/sanctions/consol-list_en.htm) and [http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/docs/measures\\_en.pdf](http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/docs/measures_en.pdf), as amended and supplemented from time to time or on any successor page; or

- (b) any economic, financial and trade restrictive measures and arms embargoes issued by the United Nations Security Council pursuant to Article 41 of the UN Charter including, but not limited to those as available in the official UN website <http://www.un.org/Docs/sc/committees/INTRO.htm>, as amended and supplemented from time to time or on any successor page.

**"Sanctioned Persons"** means any individual or entity listed in one or more Sanction Lists.

**"Scheduled Disbursement Date"** means the date on which a Tranche is scheduled to be disbursed in accordance with Article 1.2.B.

**"Security"** means any mortgage, pledge, lien, charge, assignment, hypothecation, or other security interest securing any obligation of any person or any other agreement or arrangement having a similar effect.

**"Spread"** means the fixed spread to EURIBOR (being either plus or minus) determined by the Bank and notified to the Borrower in the relevant Disbursement Offer or Interest Revision/Conversion Proposal.

**"Tax"** means any tax, levy, impost, duty or other charge or withholding of a similar nature (including any penalty or interest payable in connection with any failure to pay or any delay in paying any of the same).

**"Technical Description"** means the technical description set out in Schedule A of the Project Implementation Agreement.

**"Tranche"** means each disbursement made or to be made under this Contract. In case no Disbursement Acceptance has been received, Tranche shall mean a Tranche as offered under Article 1.2.B.

## **ARTICLE 1**

### **Credit and Disbursements**

#### **1.1 Amount of Credit**

By this Contract the Bank establishes in favour of the Borrower, and the Borrower accepts, a credit in an amount of 134,000,000.00 (one hundred thirty-four million euros) for the financing of the Project (the "**Credit**").

#### **1.2 Disbursement procedure**

##### **1.2.A Tranches**

The Bank shall disburse the Credit in up to 10 (ten) Tranches. Except for the first Tranche, the amount of each Tranche, if not being the undrawn balance of the Credit, shall be in a minimum amount of EUR 10,000,000 (ten million euros). The amount of the first Tranche shall be a minimum of 5,000,000 (five million euros).

##### **1.2.B Disbursement Offer**

Upon request by the Borrower (which, among others, shall specify the Component(s) to be financed with the proposed disbursement), provided that no event mentioned in Article 1.6.B has occurred and is continuing, the

Bank shall send to the Borrower a Disbursement Offer for the disbursement of a Tranche. The latest time for receipt by the Borrower of a Disbursement Offer is 10 (ten) days before the Final Availability Date. The Disbursement Offer shall specify:

- (a) the currency and amount of the Tranche;
- (b) the Scheduled Disbursement Date, which shall be a Relevant Business Day, falling at least 10 (ten) days after the date of the Disbursement Offer and on or before the Final Availability Date;
- (c) the interest rate basis of the Tranche, being: (i) a Fixed Rate Tranche; or (ii) a Floating Rate Tranche, in each case, pursuant to the relevant provisions of Article 3.1;
- (d) the interest payment periodicity for the Tranche, in accordance with the provisions of Article 3.1;
- (e) the first Payment Date for the Tranche;
- (f) the terms for repayment of principal for the Tranche, in accordance with the provisions of Article 4.1;
- (g) the first and last repayment dates of principal for the Tranche;
- (h) the Interest Revision/Conversion Date, if requested by the Borrower, for the Tranche;
- (i) for a Fixed Rate Tranche, the Fixed Rate and for a Floating Rate Tranche the Spread, applicable until the Interest Revision/Conversion Date (if any) or until the Maturity Date; and
- (j) the Disbursement Acceptance Deadline.

### **1.2.C Disbursement Acceptance**

The Borrower may accept a Disbursement Offer by delivering a Disbursement Acceptance to the Bank no later than the Disbursement Acceptance Deadline. The Disbursement Acceptance shall be accompanied:

- (a) by the IBAN code (or appropriate format in line with local banking practice) and SWIFT BIC of the bank account to which disbursement of the Tranche should be made in accordance with Article 1.2.D; and
- (b) by evidence of the authority of the person or persons authorised to sign the Disbursement Acceptance and the specimen signature of such person or persons or a declaration by the Borrower that no change has occurred in relation to the authority of the person or persons authorised to sign Disbursement Acceptances under this Contract.

If a Disbursement Offer is duly accepted by the Borrower in accordance with its terms on or before the Disbursement Acceptance Deadline, the Bank shall make the Accepted Tranche available to the Borrower in accordance with the relevant Disbursement Offer and subject to the terms and conditions of this Contract.

The Borrower shall be deemed to have refused any Disbursement Offer which has not been duly accepted in accordance with its terms on or before the Disbursement Acceptance Deadline.

#### **1.2.D Disbursement Account**

Disbursement shall be made to such account of the Borrower as the Borrower shall notify in writing to the Bank not later than 10 (ten) days before the Scheduled Disbursement Date (with IBAN code or with the appropriate format in line with local banking practice).

Only one account may be specified for each Tranche.

#### **1.3 Currency of disbursement**

The Bank shall disburse each Tranche in EUR.

#### **1.4 Conditions of disbursement**

##### **1.4.A First Tranche**

- (a) The disbursement of the first Tranche under Article 1.2 is conditional upon receipt by the Bank, in form and substance satisfactory to it, on or before the date falling 5 (five) Business Days before the Scheduled Disbursement Date, of the following documents or evidence:
- (i) evidence that the execution of this Contract by the Borrower has been duly authorised and that the person or persons signing this Contract on behalf of the Borrower is/are duly authorised to do so together with the specimen signature of each such person or persons;
  - (ii) evidence that the Borrower has obtained all necessary Authorisations required in connection with this Contract;
  - (iii) a favourable legal opinion issued in English language by the Minister of Justice of the Borrower confirming, inter alia, (i) the authority of persons signing this Contract on behalf of the Borrower; and (ii) this Contract has been duly executed by the Borrower and constitutes valid, binding and enforceable obligations of the Borrower according with its terms; (iii) the valid choice of laws of the Grand Duchy of Luxembourg law and The Court of Justice of the European Union under this Contract, and (v) the recognition and enforcement of judgments of The Court of Justice of the European Union in any proceedings taken in the Republic of Serbia in relation to this Contract;
  - (iv) duly executed Project Implementation Agreement;
  - (v) evidence that the execution of the Project Implementation Agreement by the Promoter and the Final Beneficiary has been duly authorised and that the persons signing the Project Implementation Agreement on behalf of the Promoter and the Final Beneficiary are duly authorised to do so together with the specimen signature of each such persons;
  - (vi) evidence that all exchange control consents specified by the Bank or indicated in the legal opinion given under paragraph (iii) above as being necessary have been obtained to permit the Borrower to receive disbursements as provided in this Contract, to repay the Loan and to pay interest and all other amounts due hereunder; and
  - (vii) the Borrower has taken all action necessary to exempt from taxation for all payments of principal, interest and other sums due

hereunder and to permit the payment of all such sums gross without deduction of tax at source shall have been taken,

- (b) The disbursement of the first Tranche under Article 1.2 is subject to further the condition that the Bank being satisfied, on or before the date falling 5 (five) Business Days before the Scheduled Disbursement Date, that the conditions set out in the article 3(b) of the Project Implementation Agreement have been provided and fulfilled.

#### **1.4.B All Tranches**

The disbursement of each Tranche under Article 1.2, including the first, is subject to the following conditions:

- (a) that the Bank being satisfied, on or before the date falling 5 (five) Business Days before the Scheduled Disbursement Date for the proposed Tranche, that the conditions set out in the article 3(c) of the Project Implementation Agreement have been provided and fulfilled;
- (b) that the Bank has received, in form and substance satisfactory to it, on or before the date falling 5 (five) Business Days before the Scheduled Disbursement Date for the proposed Tranche, of the following documents or evidence:
  - (i) a certificate from the Borrower in the form of Schedule E signed by an authorised representative of the Borrower and dated no earlier than the date falling 20 (twenty) days before the Scheduled Disbursement Date;
  - (ii) a copy of any other authorisation or other document, opinion or assurance which the Bank has notified the Borrower is necessary or desirable in connection with the entry into and performance of, and the transactions contemplated by, this Contract or the Project Implementation Agreement or the validity and enforceability of the same,
- (c) that on the Disbursement Date for the proposed Tranche:
  - (i) the representations and warranties which are repeated pursuant to Article 6.5 are correct in all respects; and
  - (ii) no event or circumstance which constitutes or would with the passage of time or giving of notice under this Contract constitute:
    - (1) an Event of Default; or
    - (2) a Prepayment Event,
 has occurred and is continuing unremedied or unwaived or would result from the disbursement of the proposed Tranche,
- (d) that the Bank being satisfied by the Scheduled Disbursement Date for the proposed Tranche that:
  - (i) the EU Guarantee is valid, binding and enforceable and that no events or circumstances have occurred which could, in the opinion of the Bank, adversely affect the legal, valid, binding and enforceable nature of the EU Guarantee or the Bank's right to make a demand thereunder;
  - (ii) the Republic of Serbia continues to be an Eligible Country; and
  - (iii) the Framework Agreement is valid, binding and enforceable and that no events or circumstances have occurred which could, in

the opinion of the Bank, adversely affect the legal, valid, binding and enforceable nature of the Framework Agreement.

## **1.5 Deferment of disbursement**

### **1.5.A Grounds for deferment**

Upon the written request of the Borrower, the Bank shall defer the disbursement of any Accepted Tranche in whole or in part to a date specified by the Borrower being a date falling not later than 6 (six) months from its Scheduled Disbursement Date and not later than 60 (sixty) days prior to the first repayment date of the Tranche indicated in the Disbursement Offer. In such case, the Borrower shall pay the Deferment Indemnity calculated on the amount of disbursement deferred.

Any request for deferment shall have effect in respect of a Tranche only if it is made at least 5 (five) Business Days before its Scheduled Disbursement Date.

If for an Accepted Tranche any of the conditions referred to in Article 1.4 is not fulfilled as at the specified date and at the Scheduled Disbursement Date (or the date expected for disbursement in case of a previous deferment), disbursement will be deferred to a date agreed between the Bank and the Borrower falling not earlier than 5 (five) Business Days following the fulfilment of all conditions of disbursement (without prejudice to the right of the Bank to suspend and/or cancel the undisbursed portion of the Credit in whole or in part pursuant to Article 1.6.B). In such case, the Borrower shall pay the Deferment Indemnity calculated on the amount of disbursement deferred.

### **1.5.B Cancellation of a disbursement deferred by 6 (six) months**

The Bank may, by notice in writing to the Borrower, cancel a disbursement which has been deferred under Article 1.5.A by more than 6 (six) months in aggregate. The cancelled amount shall remain available for disbursement under Article 1.2.

## **1.6 Cancellation and suspension**

### **1.6.A Borrower's right to cancel**

The Borrower may at any time by notice in writing to the Bank cancel, in whole or in part and with immediate effect, the undisbursed portion of the Credit. However, the notice shall have no effect in respect of an Accepted Tranche which has a Scheduled Disbursement Date falling within 5 (five) Business Days of the date of the notice.

### **1.6.B Bank's right to suspend and cancel**

- (a) The Bank may, by notice in writing to the Borrower, suspend and/or cancel the undisbursed portion of the Credit in whole or in part at any time and with immediate effect
  - (i) upon the occurrence of a Prepayment Event or an Event of Default or an event or circumstance which would with the passage of time or giving of notice under this Contract constitute a Prepayment Event or an Event of Default; or
  - (ii) if the Republic of Serbia is no longer an eligible country for operations under the Mandate.

- (b) The Bank may also suspend the portion of the Credit in respect of which it has not received a Disbursement Acceptance with immediate effect in the case that a Market Disruption Event occurs.
- (c) Any suspension shall continue until the Bank ends the suspension or cancels the suspended amount.

### **1.6.C Indemnity for suspension and cancellation of a Tranche**

#### **1.6.C(1) SUSPENSION**

If the Bank suspends an Accepted Tranche, whether upon an Indemnifiable Prepayment Event or an Event of Default, the Borrower shall pay to the Bank the Deferment Indemnity calculated on the amount of disbursement suspended.

#### **1.6.C(2) CANCELLATION**

- (a) If pursuant to Article 1.6.A, the Borrower cancels:
  - (i) a Fixed Rate Tranche which is an Accepted Tranche, it shall indemnify the Bank under Article 4.2.B;
  - (ii) a Floating Rate Tranche which is an Accepted Tranche or any part of the Credit other than an Accepted Tranche, no indemnity is payable.
- (b) If the Bank cancels:
  - (i) a Fixed Rate Tranche which is an Accepted Tranche upon an Indemnifiable Prepayment Event or upon the occurrence of a Material Adverse Change or pursuant to Article 1.5.B or Article 1.6.B(a)(ii), the Borrower shall pay to the Bank the Prepayment Indemnity; or
  - (ii) an Accepted Tranche upon an Event of Default, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 10.3.

Save in these cases, no indemnity is payable upon cancellation of a Tranche by the Bank.

The indemnity shall be calculated as if the cancelled amount had been disbursed and repaid on the Scheduled Disbursement Date or, to the extent that the disbursement of the Tranche is currently deferred or suspended, on the date of the cancellation notice.

### **1.7 Cancellation after expiry of the Credit**

On the day following the Final Availability Date, and unless otherwise specifically agreed to in writing by the Bank, the part of the Credit in respect of which no Disbursement Acceptance has been received in accordance with Article 1.2.C shall be automatically cancelled, without any notice being served by the Bank to the Borrower and without liability arising on the part of either party.

### **1.8 Sums due under Article 1**

Sums due under Articles 1.5 and 1.6 shall be payable in EUR. They shall be payable within 15 (fifteen) days of the Borrower's receipt of the Bank's demand or within any longer period specified in the Bank's demand.



**ARTICLE 2****The Loan****2.1 Amount of Loan**

The Loan shall comprise the aggregate amount of Tranches disbursed by the Bank under the Credit, as confirmed by the Bank pursuant to Article 2.3.

**2.2 Currency of repayment, interest and other charges**

Interest, repayments and other charges payable in respect of each Tranche shall be made by the Borrower in the currency in which the Tranche is disbursed.

Any other payment shall be made in the currency specified by the Bank having regard to the currency of the expenditure to be reimbursed by means of that payment.

**2.3 Confirmation by the Bank**

Within 10 (ten) days after disbursement of each Tranche, the Bank shall deliver to the Borrower the amortisation table referred to in Article 4.1, if appropriate, showing the Disbursement Date, currency, the amount disbursed, the repayment terms and the interest rate of and for that Tranche.

**ARTICLE 3****Interest****3.1 Rate of interest**

Fixed Rates and Spreads are available for periods of not less than 4 (four) years or, in the absence of a repayment of principal during that period, not less than 3 (three) years.

**3.1.A Fixed Rate Tranches**

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Fixed Rate Tranche at the Fixed Rate quarterly, semi-annually or annually in arrears on the relevant Payment Dates as specified in the Disbursement Offer, commencing on the first such Payment Date following the Disbursement Date of the Tranche. If the period from the Disbursement Date to the first Payment Date is 15 (fifteen) days or less then the payment of interest accrued during such period shall be postponed to the following Payment Date.

Interest shall be calculated on the basis of Article 5.1(a).

**3.1.B Floating Rate Tranches**

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Floating Rate Tranche at the Floating Rate quarterly, semi-annually or annually in arrears on the relevant Payment Dates, as specified in the Disbursement Offer commencing on the first such Payment Date following the Disbursement Date of the Tranche. If the period from the Disbursement Date to the first Payment Date is 15 (fifteen) days or less then the payment of interest accrued during such period shall be postponed to the following Payment Date.

The Bank shall notify the Floating Rate to the Borrower within 10 (ten) days following the commencement of each Floating Rate Reference Period.

If pursuant to Articles 1.5 and 1.6 disbursement of any Floating Rate Tranche takes place after the Scheduled Disbursement Date EURIBOR applicable to the first Floating Rate Reference Period shall apply as though the disbursement had been made on the Scheduled Disbursement Date.

Interest shall be calculated in respect of each Floating Rate Reference Period on the basis of Article 5.1(b). If the Floating Rate for any Floating Rate Reference Period is below zero, it will be set at zero.

### **3.1.C Revision or Conversion of Tranches**

Where the Borrower exercises an option to revise or convert the interest rate basis of a Tranche, it shall, from the effective Interest Revision/Conversion Date (in accordance with the procedure set out in Schedule D) pay interest at a rate determined in accordance with the provisions of Schedule D.

### **3.2 Interest on overdue sums**

Without prejudice to Article 10 and by way of exception to Article 3.1, if the Borrower fails to pay any amount payable by it under this Contract on its due date, interest shall accrue subject to mandatory provisions of the applicable laws, including Article 1154 of the Luxembourg Civil Code on any overdue amount payable under the terms of this Contract from the due date to the date of payment at an annual rate equal to:

- (a) for overdue sums related to Floating Rate Tranches, the applicable Floating Rate plus 2% (200 basis points);
- (b) for overdue sums related to Fixed Rate Tranches, the higher of (a) the applicable Fixed Rate plus 2% (200 basis points) or (b) EURIBOR plus 2% (200 basis points); and
- (c) for overdue sums other than under (a) and (b) above, EURIBOR plus 2% (200 basis points),

and shall be payable in accordance with the demand of the Bank. For the purpose of determining the EURIBOR in relation to this Article 3.2, the relevant periods within the meaning of Schedule B shall be successive periods of one month commencing on the due date.

If the overdue sum is in a currency other than the currency of the Loan, the following rate per annum shall apply, namely the relevant interbank rate that is generally retained by the Bank for transactions in that currency plus 2% (200 basis points), calculated in accordance with the market practice for such rate.

### **3.3 Market Disruption Event**

If at any time (i) from the receipt by the Bank of a Disbursement Acceptance in respect of a Tranche, and (ii) until the date falling thirty (30) calendar days prior to the Scheduled Disbursement Date, a Market Disruption Event occurs, the Bank may notify to the Borrower that this clause has come into effect. In such case, the rate of interest applicable to such Accepted Tranche until the Maturity Date or the Interest Revision/Conversion Date if any, shall be the percentage rate per annum which is the rate (expressed as a percentage rate per annum) which is determined by the Bank to be the all-inclusive cost to the Bank for the funding of the relevant Tranche based upon the then applicable internally generated Bank reference rate or an alternative rate determination method reasonably determined by the Bank.

The Borrower shall have the right to refuse in writing such disbursement within the deadline specified in the notification and shall bear charges incurred as a result, if any, in which case the Bank shall not effect the disbursement and the corresponding portion of the Credit shall remain available for disbursement under Article 1.2.B. If the Borrower does not refuse the disbursement in time, the parties agree that the disbursement and the conditions thereof shall be fully binding for both parties.

In such case, the Spread or the Fixed Rate previously notified by the Bank in the Disbursement Offer shall no longer be applicable.

## **ARTICLE 4**

### **Repayment**

#### **4.1 Normal repayment**

##### **4.1.A Repayment by instalments**

- (a) The Borrower shall repay each Tranche by instalments on the Payment Dates specified in the relevant Disbursement Offer in accordance with the terms of the amortisation table delivered pursuant to Article 2.3.
- (b) Each amortisation table shall be drawn up on the basis that:
  - (i) in the case of a Fixed Rate Tranche without an Interest Revision/Conversion Date, repayment shall be made annually, semi-annually or quarterly by equal instalments of principal or constant instalments of principal and interest;
  - (ii) in the case of a Fixed Rate Tranche with an Interest Revision/Conversion Date or a Floating Rate Tranche, repayment shall be made by equal annual, semi-annual or quarterly instalments of principal;
  - (iii) first repayment date of each Tranche shall be a Payment Date falling not earlier than 60 (sixty) days from the Scheduled Disbursement Date and not later than the first Payment Date immediately following the 5th (fifth) anniversary of the Scheduled Disbursement Date of the Tranche; and
  - (iv) the last repayment date of each Tranche shall be a Payment Date falling not earlier than 4 (four) years and not later than 25 (twenty-five) years from the Scheduled Disbursement Date.

#### **4.2 Voluntary prepayment**

##### **4.2.A Prepayment option**

Subject to Articles 4.2.B, 4.2.C and 4.4, the Borrower may prepay all or part of any Tranche, together with accrued interest and indemnities if any, upon giving a Prepayment Request with at least 1 (one) month's prior notice specifying (i) the Prepayment Amount; (ii) the Prepayment Date; (iii) if applicable, the choice of application method of the Prepayment Amount in line with Article 5.5.C(a); and (iv) the contract number ("FI nr 86763") mentioned on the cover page of this Contract.

Subject to Article 4.2.C the Prepayment Request shall be binding and irrevocable.

**4.2.B Prepayment indemnity****4.2.B(1) FIXED RATE TRANCHE**

Subject to Article 4.2.B(3) below, if the Borrower prepays a Fixed Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank on the Prepayment Date the Prepayment Indemnity in respect of the Fixed Rate Tranche which is being prepaid.

**4.2.B(2) FLOATING RATE TRANCHE**

Subject to Article 4.2.B(3) below, the Borrower may prepay a Floating Rate Tranche without indemnity on any relevant Payment Date.

**4.2.B(3) NO INDEMNITY**

Unless the Borrower has accepted in writing a Fixed Rate in respect of an Interest Revision/Conversion Proposal pursuant to Schedule D, prepayment of a Tranche on its Interest Revision/Conversion Date as accepted under Article 1.2.C, or in accordance with Schedule C or Schedule D, as the case may be, may be effected without indemnity.

**4.2.C Prepayment mechanics**

Upon presentation by the Borrower to the Bank of a Prepayment Request, the Bank shall issue a Prepayment Notice to the Borrower, not later than 15 (fifteen) days prior to the Prepayment Date. The Prepayment Notice shall specify the Prepayment Amount, the accrued interest due thereon, the Prepayment Indemnity payable under Article 4.2.B or, as the case may be, that no indemnity is due, the method of application of the Prepayment Amount and the Acceptance Deadline.

If the Borrower accepts the Prepayment Notice no later than by the Acceptance Deadline, it shall effect the prepayment. In any other case, the Borrower may not effect the prepayment.

The Borrower shall accompany the prepayment by the payment of accrued interest and indemnity, if any, due on the Prepayment Amount, as specified in the Prepayment Notice.

**4.3 Compulsory prepayment****4.3.A Prepayment Events****4.3.A(1) PROJECT COST REDUCTION**

If the total cost of the Project falls below the figure stated in Recital (c) so that the amount of the Credit exceeds:

- (a) 50% (fifty per cent); and/or
- (b) when aggregated with the amount of any other funds from the European Union made available for the Project, 90% (ninety per cent),

of such total cost of the Project, the Bank may forthwith, by notice to the Borrower, cancel the undisbursed portion of the Credit and/or demand prepayment of the Loan up to the amount by which the Credit exceeds the limits referred to in (a) or (b) above. The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date specified by the Bank, such date being a date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand.

#### 4.3.A(2) *PARI PASSU* TO NON-EIB FINANCING

If the Borrower voluntarily prepays (for the avoidance of doubt, prepayment shall include a repurchase or cancellation where applicable) a part or the whole of any Non-EIB Financing and:

- (a) such prepayment is not made within a revolving credit facility (save for the cancellation of the revolving credit facility); or
- (b) such prepayment is not made out of the proceeds of a loan or other indebtedness having a term at least equal to the unexpired term of the Non-EIB Financing prepaid,

the Bank may, by notice to the Borrower, cancel the undisbursed portion of the Credit and demand prepayment of the Loan. The proportion of the Loan that the Bank may require to be prepaid shall be the same as the proportion that the prepaid amount of the Non-EIB Financing bears to the aggregate outstanding amount of all Non-EIB Financing.

The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date specified by the Bank, such date being a date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand.

For the purposes of this Article, "**Non-EIB Financing**" includes any loan, (save for the Loan and any other direct loans from the Bank to the Borrower, credit bond or other form of financial indebtedness or any obligation for the payment or repayment of money originally granted to the Borrower for a term of more than 5 (five) years.

#### 4.3.A(3) CHANGE OF LAW

The Borrower shall promptly inform the Bank if a Change-of-Law Event has occurred or is likely to occur. In such case, or if the Bank has reasonable cause to believe that a Change-of-Law Event has occurred or is about to occur, the Bank may request that the Borrower consult with it. Such consultation shall take place within 30 (thirty) days from the date of the Bank's request. If, after the lapse of 30 (thirty) days from the date of such request for consultation the Bank is of the opinion that the effects of the Change-of-Law Event cannot be mitigated to its satisfaction, the Bank may by notice to the Borrower, cancel the undisbursed portion of the Credit and demand prepayment of the Loan, together with accrued interest and all other amounts accrued or outstanding under this Contract.

The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date specified by the Bank, such date being a date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand.

For the purposes of this Article "**Change-of-Law Event**" means the enactment, promulgation, execution or ratification of or any change in or amendment to any law, rule or regulation (or in the application or official interpretation of any law, rule or regulation) that occurs after the date of this Contract and which, in the reasonable opinion of the Bank, would materially impair the Borrower's ability to perform its obligations under this Contract or any Security provided in respect of this Contract.

#### 4.3.A(4) ILLEGALITY

If

- (a) it becomes unlawful in any applicable jurisdiction for the Bank to perform any of its obligations as contemplated in this Contract or to fund or maintain the Loan, or

- (b) the Framework Agreement is or is likely to be:
  - (i) repudiated by the Republic of Serbia or not binding on the Republic of Serbia in any respect; or
  - (ii) not effective in accordance with its terms or is alleged by the Republic of Serbia to be ineffective in accordance with its terms, or
  - (iii) breached, in that any obligation assumed by the Republic of Serbia under the Framework Agreement ceases to be fulfilled as regards any loan made to any borrower in the territory of Serbia from the resources of the Bank, or the EU;
- (c) in relation to the EU Guarantee:
  - (i) it is no longer valid or in full force and effect;
  - (ii) the conditions for cover thereunder are not fulfilled; or
  - (iii) it is not effective in accordance with its terms or is alleged to be ineffective in accordance with its terms,

the Bank may, by notice to the Borrower, immediately (i) suspend or cancel the undisbursed portion of the Credit and/or (ii) demand prepayment of the Loan, together with accrued interest and all other amounts accrued or outstanding under this Contract on the date indicated by the Bank in its notice to the Borrower. The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date specified by the Bank, such date being:

- (a) in the case of occurrence of the events set out in paragraphs (b) and (c) of this Article, a date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand; and
- (b) in the case of occurrence of the event set out in paragraph (a) of this Article, the date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand or, if earlier, the last day of any applicable grace period permitted by law.

#### 4.3.A(5) PROJECT IMPLEMENTATION AGREEMENT

If:

- (a) any breach by the Promoter or the Final Beneficiary of any of its obligations under the Project Implementation Agreement occurs or any Material Adverse Change (as such term is defined in the Project Implementation Agreement) occurs, as compared with the Final Beneficiary's condition at the date of the Project Implementation Agreement;
- (b) any information or document given to the Bank by or on behalf of the Promoter or the Final Beneficiary or any representation or statement made or deemed to be made by the Promoter or the Final Beneficiary in application of the Project implementation Agreement is or proves to have been incorrect, incomplete or misleading in any material respect; or
- (c) it is or becomes unlawful for the Promoter or the Final Beneficiary to perform any of its obligations under the Project Implementation Agreement or if the Project Implementation Agreement is not effective in accordance with its terms or is alleged by the Promoter or the Final Beneficiary to be ineffective in accordance with its terms,

the Bank may, by notice to the Borrower, immediately (i) cancel the undisbursed portion of the Credit and/or (ii) demand prepayment of the Loan, together with accrued interest and all other amounts accrued or outstanding under this Contract. The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date specified by the Bank, such date being a date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand.

#### **4.3.B Prepayment mechanics**

Any sum demanded by the Bank pursuant to Article 4.3.A, together with any interest or other amounts accrued or outstanding under this Contract including, without limitation, any indemnity due under Article 4.3.C and Article 4.4, shall be paid on the date indicated by the Bank in its notice of demand.

#### **4.3.C Prepayment indemnity**

In the case of an Indemnifiable Prepayment Event, the indemnity, if any, shall be determined in accordance with Article 4.2.B.

#### **4.4 General**

A repaid or prepaid amount may not be reborrowed. This Article 4 shall not prejudice Article 10.

If the Borrower prepays a Tranche on a date other than a relevant Payment Date, the Borrower shall indemnify the Bank in such amount as the Bank shall certify is required to compensate it for receipt of funds otherwise than on a relevant Payment Date.

### **ARTICLE 5**

#### **Payments**

##### **5.1 Day count convention**

Any amount due by way of interest, indemnity or fee from the Borrower under this Contract, and calculated in respect of a fraction of a year, shall be determined on the following respective conventions:

- (a) in respect of interest and indemnities due under a Fixed Rate Tranche, a year of 360 (three hundred and sixty) days and a month of 30 (thirty) days;
- (b) in respect of interest and indemnities due under a Floating Rate Tranche, a year of 360 (three hundred and sixty) days and the number of days elapsed; and
- (c) in respect of fees, a year of 360 (three hundred and sixty) days and the number of days elapsed.

##### **5.2 Time and place of payment**

Unless otherwise specified in this Contract or in the Bank's demand, all sums other than sums of interest, indemnity and principal are payable within 15 (fifteen) days of the Borrower's receipt of the Bank's demand.

Each sum payable by the Borrower under this Contract shall be paid to the relevant account notified by the Bank to the Borrower. The Bank shall notify the account not less than 15 (fifteen) days before the due date for the first payment by the Borrower and shall notify any change of account not less than 15 (fifteen) days before the date of the first payment to which the

change applies. This period of notice does not apply in the case of payment under Article 10.

The Borrower shall indicate in each payment made hereunder the contract number "FI nr 86763" (found on the cover page of this Contract).

A sum due from the Borrower shall be deemed paid when the Bank receives it.

Any disbursements by and payments to the Bank under this Contract shall be made using account(s) acceptable to the Bank. For the avoidance of doubt, any account in the name of the Borrower held with a duly authorised financial institution in the jurisdiction where the Borrower is incorporated is deemed acceptable to the Bank.

### **5.3 No set-off by the Borrower**

All payments to be made by the Borrower under this Contract shall be calculated and be made without (and free and clear of any deduction for) set-off or counterclaim.

### **5.4 Disruption to Payment Systems**

If either the Bank determines (in its discretion) that a Disruption Event has occurred or the Bank is notified by the Borrower that a Disruption Event has occurred:

- (a) the Bank may, and shall if requested to do so by the Borrower, consult with the Borrower with a view to agreeing with the Borrower such changes to the operation or administration of this Contract as the Bank may deem necessary in the circumstances;
- (b) the Bank shall not be obliged to consult with the Borrower in relation to any changes mentioned in paragraph (a) if, in its opinion, it is not practicable to do so in the circumstances and, in any event, shall have no obligation to agree to such changes; and
- (c) the Bank shall not be liable for any damages, costs or losses whatsoever arising as a result of a Disruption Event or for taking or not taking any action pursuant to or in connection with this Article 5.4.

### **5.5 Application of sums received**

#### **5.5A General**

Sums received from the Borrower shall only discharge its payment obligations if received in accordance with the terms of this Contract.

#### **5.5.B Partial payments**

If the Bank receives a payment that is insufficient to discharge all the amounts then due and payable by the Borrower under this Contract, the Bank shall apply that payment:

- (a) firstly, in or towards payment pro rata of any unpaid fees, costs, indemnities and expenses due under this Contract;
- (b) secondly, in or towards payment of any accrued interest due but unpaid under this Contract;
- (c) thirdly, in or towards payment of any principal due but unpaid under this Contract; and
- (d) fourthly, in or towards payment of any other sum due but unpaid under this Contract.



### 5.5.C Allocation of sums related to Tranches

- (a) In case of:
- (i) a partial voluntary prepayment of a Tranche that is subject to a repayment in several instalments, the Prepayment Amount shall be applied pro rata to each outstanding instalment, or, at the request of the Borrower, in inverse order of maturity; or
  - (ii) a partial compulsory prepayment of a Tranche that is subject to a repayment in several instalments, the Prepayment Amount shall be applied in reduction of the outstanding instalments in inverse order of maturity.
- (b) Sums received by the Bank following a demand under Article 10.1 and applied to a Tranche, shall reduce the outstanding instalments in inverse order of maturity. The Bank may apply sums received between Tranches at its discretion.
- (c) In case of receipt of sums which cannot be identified as applicable to a specific Tranche, and on which there is no agreement between the Bank and the Borrower on their application, the Bank may apply these between Tranches at its discretion.

## ARTICLE 6

### **Borrower undertakings and representations**

The undertakings in this Article 6 remain in force from the date of this Contract for so long as any amount is outstanding under this Contract or the Credit is in force.

#### **A. PROJECT UNDERTAKINGS**

##### **6.1 Use of Loan and availability of other funds**

The Borrower shall ensure that the sums disbursed as Loan to the Borrower under this Contract is made available to the Final Beneficiary exclusively for the financing of the Project and in such manner and time as to allow the Final Beneficiary to implement the Project under the terms of the Project Implementation Agreement.

The Borrower shall ensure that it has available to it the other funds listed in Recital (c) and that such funds are expended, to the extent required, on the financing of the Project.

##### **6.2 Increased cost of Project**

If the total cost of the Project exceeds the estimated figure set out in Recital (c), the Borrower shall obtain the finance to fund the excess cost without recourse to the Bank, so as to enable the Project to be completed in accordance with the Technical Description. The plans for funding the excess cost shall be communicated to the Bank without delay.

#### **B. GENERAL UNDERTAKINGS**

##### **6.3 Compliance with laws**

The Borrower shall comply in all respects with all laws and regulations to which it is subject.

#### 6.4 **Integrity**

- (a) **Prohibited Conduct:** The Borrower shall not engage in (and shall not authorise or permit any affiliate or any other Person acting on its behalf to engage in) any Prohibited Conduct in connection with the any transaction contemplated by the Contract.
- (b) **Sanctions:** The Borrower shall not (i) enter into a business relationship with any Sanctioned Person, or (ii) make any funds available to or for the benefit of, directly or indirectly, any Sanctioned Person.
- (c) **Borrower's Officials:** The Borrower undertakes to take within a reasonable timeframe appropriate measures in respect of any official or person holding a public office who:
  - (i) becomes a Sanctioned Person; or
  - (ii) is the subject of a final and irrevocable court ruling in connection with Prohibited Conduct perpetrated in the course of the exercise of their professional duties,

in order to ensure that such member is suspended, dismissed or in any case excluded from any Borrower's activities in relation to the Loan.

#### 6.5 **General Representations and Warranties**

The Borrower represents and warrants to the Bank that:

- (a) it has the power to execute, deliver and perform its obligations under this Contract and all necessary governmental and other actions have been taken to authorise the execution, delivery and performance of the same by it;
- (b) this Contract constitutes its legally valid, binding and enforceable obligations;
- (c) the execution and delivery of, the performance of its obligations under and compliance with the provisions of this Contract do not and will not contravene or conflict with:
  - (i) any applicable law, statute, rule or regulation, or any judgement, decree or permit to which it is subject;
  - (ii) any agreement or other instrument binding upon it which might reasonably be expected to have a material adverse effect on its ability to perform its obligations under this Contract;
- (d) there has been no Material Adverse Change since 15 November 2017 on which the Bank's Management Committee approved this loan operation as documented under this Contract;
- (e) no event or circumstance which constitutes a Prepayment Event or an Event of Default has occurred and is continuing unremedied or unwaived;
- (f) no litigation, arbitration, administrative proceedings or investigation is current or to its knowledge is threatened or pending before any court, arbitral body or agency which has resulted or if adversely determined is reasonably likely to result in a Material Adverse Change, nor is there subsisting against it or any of its subsidiaries any unsatisfied judgement or award;

- (g) it has obtained all necessary Authorisations in connection with this Contract and in order to lawfully comply with its obligations hereunder and all such Authorisations are in full force and effect and admissible in evidence;
- (h) its payment obligations under this Contract rank not less than *pari passu* in right of payment with all other present and future unsecured and unsubordinated obligations under any of its debt instruments except for obligations mandatorily preferred by law;
- (i) it is in compliance with all undertakings under this Article 6;
- (j) no loss of rating clause or financial covenants have been concluded with any other creditor of the Borrower (as described in Article 7.3);
- (k) to the best of its knowledge, no funds invested in the Project by the Borrower are of illicit origin, including products of Money Laundering or linked to the Financing of Terrorism; and
- (l) neither the Borrower, its officials, or persons holding a public office nor acting on its or their behalf or under its or their control, has committed nor will commit (i) any Prohibited Conduct any transaction contemplated by the Contract; or (ii) any illegal activity related to the Financing of Terrorism or Money Laundering; and

The representations and warranties set out above shall survive the execution of this Contract and are, with the exception of the representation set out in paragraph (d) above, deemed repeated on each date of Disbursement Acceptance, Disbursement Date and on each Payment Date.

## ARTICLE 7

### Security

The undertakings in this Article 7 remain in force from the date of this Contract for so long as any amount is outstanding under this Contract or the Credit is in force.

#### 7.1 *Pari passu* ranking

The Borrower shall ensure that its payment obligations under this Contract rank, and will rank, not less than *pari passu* in right of payment with all other present and future unsecured and unsubordinated obligations under any of its debt instruments except for obligations mandatorily preferred by law.

In particular, if the Bank makes a demand under Article 10.01 or if an event or potential event of default under any unsecured and unsubordinated External Debt Instrument of the Borrower or of any of its agencies or instrumentalities has occurred and is continuing, the Borrower shall not make (or authorize) any payment in respect of any other such External Debt Instrument (whether regularly scheduled or otherwise) without simultaneously paying, or setting aside in a designated account for payment on the next Payment Date a sum equal to, the same proportion of the debt outstanding under this Contract as the proportion that the payment under such External Debt Instrument bears to the total debt outstanding under that External Debt Instrument. For this purpose, any payment of an External Debt Instrument that is made out of the proceeds of the issue of another instrument, to which substantially the same persons as hold claims under the External Debt Instrument have subscribed, shall be disregarded.

In this Contract, "**External Debt Instrument**" means (a) an instrument, including any receipt or statement of account, evidencing or constituting an obligation to repay a loan, deposit, advance or similar extension of credit (including without limitation any extension of credit under a refinancing or rescheduling agreement), (b) an obligation evidenced by a bond, debenture or similar written evidence of indebtedness or (c) a guarantee granted by the Borrower for an obligation of a third party; provided in each case that such obligation is: (i) governed by a system of law other than the law of the Borrower; or (ii) payable in a currency other than the currency of the Borrower's country; or (iii) payable to a person incorporated, domiciled, resident or with its head office or principal place of business outside the Borrower's country.

## **7.2 Additional Security**

If the Borrower grant to a third party any security for the performance of any External Debt Instrument or any preference or priority in respect thereof, the Borrower shall, if so required by the Bank, provide to the Bank equivalent security for the performance of its obligations under this Contract or grant to the Bank equivalent preference or priority.

## **7.3 Clauses by inclusion**

If the Borrower concludes with any other financial creditor a financing agreement that includes a loss-of-rating clause or a covenant or other provision regarding its financial ratios, if applicable, that is not provided for in this Contract or is more favourable to the relevant financial creditor than any equivalent provision of this Contract is to the Bank, the Borrower shall promptly inform the Bank and shall provide a copy of the more favourable provision to the Bank. The Bank may request that the Borrower promptly executes an agreement to amend this Contract so as to provide for an equivalent provision in favour of the Bank.

# **ARTICLE 8**

## **Information and Visits**

### **8.1 Information concerning the Borrower**

The Borrower shall:

- (a) deliver to the Bank:
  - (i) from time to time, such further information on its general financial situation as the Bank may reasonably require or such certificates of compliance with the undertakings of Article 6 as the Bank may deem necessary; and
  - (ii) any such information or further document concerning customer due diligence matters of or for the Borrower as the Bank may reasonably require within a reasonable time;
- (b) inform the Bank immediately of:
  - (i) any fact which obliges it to prepay any financial indebtedness or any European Union funding;
  - (ii) any event or decision that constitutes or may result in a Prepayment Event;
  - (iii) any intention on its part to grant any Security over any of its assets in favour of a third party;

- (iv) any fact or event that is reasonably likely to prevent the substantial fulfilment of any obligation of the Borrower under this Contract;
- (v) any Event of Default having occurred or being threatened or anticipated;
- (vi) any fact or event which results in the Borrower's officials or persons holding a public office being a Sanctioned Person;
- (vii) to the extent permitted by law, any material litigation, arbitration, administrative proceedings or investigation carried out by a court, administration or similar public authority, which, to the best of its knowledge and belief, is current, imminent or pending against the Borrower or its officials or persons holding a public office, in connection with Prohibited Conduct related to the Loan;
- (viii) any measure taken by the Borrower pursuant to Article 6.4 of this Contract; and
- (ix) any litigation, arbitration or administrative proceedings or investigation which is current, threatened or pending and which might if adversely determined result in a Material Adverse Change.

## **ARTICLE 9**

### **Charges and expenses**

#### **9.1 Taxes, duties and fees**

The Borrower shall pay all Taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees, arising out of the execution or implementation of this Contract and the Project Implementation Agreement or any related document and in the creation, perfection, registration or enforcement of any Security for the Loan to the extent and if applicable. In such cases, the Borrower shall ensure that the proceeds of the Loan and/or any technical cooperation funds shall not be used for financing of custom duties and Taxes levied by, or in the territory of, the Borrower in respect of all goods, works and services (including consultancy services) procured by the Promoter and/or the Final Beneficiary for the purposes of the Project.

The Borrower shall pay all principal, interest, indemnities and other amounts due under this Contract and the Project Implementation Agreement gross without deduction of any national or local impositions whatsoever; provided that, if the Borrower is obliged to make any such deduction, it will gross up the payment to the Bank so that after deduction, the net amount received by the Bank is equivalent to the sum due.

#### **9.2 Other charges**

The Borrower shall bear all charges and expenses, including professional, banking or exchange charges incurred in connection with the preparation, execution, implementation, enforcement and termination of this Contract and the Project Implementation Agreement or any related document, any amendment, supplement or waiver in respect of this Contract and the Project Implementation Agreement or any related document, and in the amendment, creation, management, enforcement and realisation of any security for the Loan.

### **9.3 Increased costs, indemnity and set-off**

- (a) The Borrower shall pay to the Bank any sums or expenses incurred or suffered by the Bank as a consequence of the introduction of or any change in (or in the interpretation, administration or application of) any law or regulation or compliance with any law or regulation made after the date of signature of this Contract, in accordance with or as a result of which (i) the Bank is obliged to incur additional costs in order to fund or perform its obligations under this Contract, or (ii) any amount owed to the Bank under this Contract or the financial income resulting from the granting of the Credit or the Loan by the Bank to the Borrower is reduced or eliminated.
- (b) Without prejudice to any other rights of the Bank under this Contract or under any applicable law, the Borrower shall indemnify and hold the Bank harmless from and against any loss incurred as a result of any payment or partial discharge that takes place in a manner other than as expressly set out in this Contract.
- (c) The Bank may set off any matured obligation due from the Borrower under this Contract (to the extent beneficially owned by the Bank) against any obligation (whether or not matured) owed by the Bank to the Borrower regardless of the place of payment, booking branch or currency of either obligation. If the obligations are in different currencies, the Bank may convert either obligation at a market rate of exchange in its usual course of business for the purpose of the set-off. If either obligation is unliquidated or unascertained, the Bank may set off in an amount estimated by it in good faith to be the amount of that obligation.

## **ARTICLE 10**

### **Events of Default**

#### **10.1 Right to demand repayment**

The Borrower shall repay all or part of the Loan (as requested by the Bank) forthwith, together with accrued interest and all other accrued or outstanding amounts under this Contract, upon written demand being made by the Bank in accordance with the following provisions.

##### **10.1.A Immediate demand**

The Bank may make such demand immediately:

- (a) if the Borrower does not pay on the due date any amount payable pursuant to this Contract at the place and in the currency in which it is expressed to be payable, unless (i) its failure to pay is caused by an administrative or technical error or a Disruption Event and (ii) payment is made within 3 (three) Business Days of its due date;
- (b) if any information or document given to the Bank by or on behalf of the Borrower or any representation, warranty or statement made or deemed to be made by the Borrower in or pursuant to this Contract or in connection with the negotiation or performance of this Contract is or proves to have been incorrect, incomplete or misleading in any material respect;
- (c) if, following any default of the Borrower in relation to any loan, or any obligation arising out of any financial transaction, other than the Loan,

- (i) the Borrower is required or is capable of being required or will, following expiry of any applicable contractual grace period, be required or be capable of being required to prepay, discharge, close out or terminate ahead of maturity such other loan or obligation or
- (ii) any financial commitment for such other loan or obligation is cancelled or suspended;
- (d) if the Borrower is unable to pay its debts as they fall due, or suspends its debts, or makes or seeks to make a composition with its creditors including a moratorium, or commences negotiations with one or more of its creditors with a view to rescheduling any of its financial indebtedness (or any analogous proceedings);
- (e) if the Borrower defaults in the performance of any obligation in respect of any other loan granted by the Bank or financial instrument entered into with the Bank;
- (f) if the Borrower defaults in the performance of any obligation in respect of any other loan made to it from the resources of the Bank or the European Union;
- (g) if any distress, execution, sequestration or other process is levied or enforced upon the property of the Borrower or any property forming part of the Project and is not discharged or stayed within 14 (fourteen) days;
- (h) if a Material Adverse Change occurs, as compared with the Borrower's condition at the date of this Contract; or
- (i) if it is or becomes unlawful for the Borrower to perform any of its obligations under this Contract or this Contract is not effective in accordance with its terms or is alleged by the Borrower to be ineffective in accordance with its terms.

#### **10.1.B Demand after notice to remedy**

The Bank may also make such demand:

- (a) if the Borrower fails to comply with any obligation under this Contract not being an obligation mentioned in Article 10.1.A; or
- (b) if any fact related to the Borrower or the Project stated in the Recitals materially alters and is not materially restored and if the alteration either prejudices the interests of the Bank as lender to the Borrower or adversely affects the implementation or operation of the Project,

unless the non-compliance or circumstance giving rise to the non-compliance is capable of remedy and is remedied within a reasonable period of time specified in a notice served by the Bank on the Borrower.

#### **10.2 Other rights at law**

Article 10.1 shall not restrict any other right of the Bank at law to require prepayment of the Loan.

#### **10.3 Indemnity**

##### **10.3.A Fixed Rate Tranches**

In case of demand under Article 10.1 in respect of any Fixed Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the amount demanded together with the Prepayment Indemnity on any amount of principal due to be prepaid. Such

Prepayment Indemnity shall accrue from the due date for payment specified in the Bank's notice of demand and be calculated on the basis that prepayment is effected on the date so specified.

### **10.3.B Floating Rate Tranches**

In case of demand under Article 10.1 in respect of any Floating Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the amount demanded together with a sum equal to the present value of 0.15% (fifteen basis points) per annum calculated and accruing on the amount of principal due to be prepaid in the same manner as interest would have been calculated and would have accrued, if that amount had remained outstanding according to the original amortisation schedule of the Tranche, until the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date.

The value shall be calculated at a discount rate equal to the Redeployment Rate applied as of each relevant Payment Date.

### **10.3.C General**

Amounts due by the Borrower pursuant to this Article 10.3 shall be payable on the date of prepayment specified in the Bank's demand.

### **10.4 Non-Waiver**

No failure or delay or single or partial exercise by the Bank in exercising any of its rights or remedies under this Contract shall be construed as a waiver of such right or remedy. The rights and remedies provided in this Contract are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law.

## **ARTICLE 11**

### **Law and jurisdiction, miscellaneous**

#### **11.1 Governing Law**

This Contract shall be governed by the laws of the Grand Duchy of Luxembourg.

#### **11.2 Jurisdiction**

- (a) The parties hereby submit to the jurisdiction of the Court of Justice of the European Union to settle any dispute arising out of or in connection with this Contract (including a dispute regarding the existence, validity or termination of this Contract or the consequences of its nullity).
- (b) The parties to this Contract hereby waive any immunity from or right to object to the jurisdiction of the Court of Justice of the European Union. A decision of the Court of Justice of the European Union given pursuant to this Article shall be conclusive and binding on each party without restriction or reservation.

#### **11.3 Place of performance**

Unless otherwise specifically agreed by the Bank in writing, the place of performance of the financial obligations under this Contract, shall be the seat of the Bank.



**11.4 Evidence of sums due**

In any legal action arising out of this Contract the certificate of the Bank as to any amount or rate due to the Bank under this Contract shall, in the absence of manifest error, be prima facie evidence of such amount or rate.

**11.5 Entire Agreement**

This Contract constitutes the entire agreement between the Bank and the Borrower in relation to the provision of the Credit hereunder, and supersedes any previous agreement, whether express or implied, on the same matter.

**11.6 Invalidity**

If at any time any term of this Contract is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect, or this Contract is or becomes ineffective in any respect, under the laws of any jurisdiction, such illegality, invalidity, unenforceability or ineffectiveness shall not affect:

- (a) the legality, validity or enforceability in that jurisdiction of any other term of this Contract or the effectiveness in any other respect of this Contract in that jurisdiction; or
- (b) the legality, validity or enforceability in other jurisdictions of that or any other term of this Contract or the effectiveness of this Contract under the laws of such other jurisdictions.

**11.7 Amendments**

Any amendment to this Contract shall be made in writing and shall be signed by the parties hereto.

**ARTICLE 12****Final clauses****12.1 Notices to either party**

Notices and other communications given under this Contract addressed to either party to this Contract shall be made to the address or facsimile number as set out below, or to such other address or facsimile number as a party previously notifies to the other in writing:

For the Bank

Attention: OPS/MA-3 PUB SEC  
(SI,HR,WBs)

100 boulevard Konrad Adenauer

L-2950 Luxembourg

Facsimile no: +352 4379 58417

For the Borrower

Ministry of Finance

20 Kneza Milosa Street

11000 Belgrade

Republic of Serbia

Facsimile no: +381 11 3618 961

**12.2 Form of notice**

Any notice or other communication given under this Contract must be in writing.

Notices and other communications, for which fixed periods are laid down in this Contract or which themselves fix periods binding on the addressee, may be made by hand delivery, registered letter or facsimile. Such notices and communications shall be deemed to have been received by the other party on the date of delivery in relation to a hand-delivered or registered letter or on receipt of transmission in relation to a facsimile.

Other notices and communications may be made by hand delivery, registered letter or facsimile or, to the extent agreed by the parties by written agreement, by email or other electronic communication.

Without affecting the validity of any notice delivered by facsimile according to the paragraphs above, a copy of each notice delivered by facsimile shall also be sent by letter to the relevant party on the next following Business Day at the latest.

Notices issued by the Borrower pursuant to any provision of this Contract shall, where required by the Bank, be delivered to the Bank together with satisfactory evidence of the authority of the person or persons authorised to sign such notice on behalf of the Borrower and the authenticated specimen signature of such person or persons.

**12.3 Entry into force**

This Contract shall enter into force upon confirmation by the Bank to the Borrower that it has received a certified copy of the Official Gazette of the Republic of Serbia publishing the law on ratification of this Contract by the Parliament of the Republic of Serbia.

**12.4 Recitals, Schedules**

The Recitals and following Schedules form part of this Contract:

Schedule A	Summary Description of the Project
Schedule B	Definitions of EURIBOR
Schedule C	Form of Disbursement Offer/Acceptance (Articles 1.2.B and 1.2.C.)
Schedule D	Interest Rate Revision and Conversion
Schedule E	Certificates to be provided by the Borrower

**IN WITNESS WHEREOF** the parties hereto have caused this Contract to be executed in 6 (six) originals in the English language.

At Belgrade, this January 31, 2018

Signed for and on behalf of  
THE REPUBLIC OF SERBIA  
The Minister of Finance  
Dušan VUJOVIĆ

Signed for and on behalf of  
EUROPEAN INVESTMENT BANK  
The Vice-President  
Dario SCANNAPIECO

## Summary Description of the Project

### **Purpose, Location**

The project consists of the reconstruction and modernisation of the existing single track railway line Sićevo – Dimitrovgrad, including rehabilitation and modernisation of infrastructure, electrification and modernisation of signalling, and construction of single track by-pass in the North of the City of Niš.

In particular, it consists of the following four Components:

1. Section Sićevo – Dimitrovgrad, reconstruction and modernisation civil works and track, preparatory works for electrification and signalling;
2. North by-pass of the City of Niš, single track electrified line;
3. Sections Crveni Krst – connection with the by-pass and Sićevo – Dimitrovgrad, electrification and signalling; and
4. Services for design, third party works supervision and implementation support plus preparation of future projects.

### **Description**

The works will include:

- Components 1 and 3:
  - dismantling of the existing trackwork and signalling equipment;
  - rehabilitation of the track-bed, modification of the longitudinal profile and of the cross-section where necessary;
  - extension of the useful length of the stations, 7 stations to 660m and 2 stations to 750m;
  - rehabilitation of the existing and construction of new engineering structures;
  - construction of the drainage network;
  - installation of new trackwork;
  - installation of new overhead contact line, 25 kV 50 Hz;
  - construction of 2 new traction power substations, including 110 kV power intakes from the utility network and integration of the power substations in the remote control system in station Niš;
  - installation of signalling equipment in the stations and blocks (the interlockings will be solid state suitable for further installation of ETCS), CTC central offices in station Niš;
  - installation of telecommunications equipment;
  - modernisation and upgrading of level crossing equipment on sections Sićevo-Dimitrovgrad and Niš-Crveni Krst;
  - modernisation of the existing and construction of new platforms and installation of the related equipment; and
- Component 2:
  - construction of the track-bed;
  - construction of engineering structures;
  - installations of trackwork;
  - construction of two stations with useful length 750m;
  - installation of overhead contact line, 25 kV 50 Hz;
  - installation of signalling equipment in the stations and blocks (the interlockings will be solid state suitable for further installation of ETCS), CTC central offices in station Niš;
  - installation of telecommunications equipment;
  - any temporary works necessary to ensure the operation of the line during the works with an appropriate level of safety, availability and reliability.

Overall, the Project includes:

<b>Track and overhead contact line</b>	
• Newly built track bed	22 km of line
• Modernisation of track bed	82 km of line
• Newly installed or renewed trackwork (length of track)	104 km over 108 km of line
• Newly installed or renewed overhead contact line (length of track)	108 km over 108 km of line
<b>Engineering structures</b>	
• Railway bridges (newly built or reconstructed)	8
• Road overpasses (newly built or reconstructed)	3
• Road underpasses (newly built or reconstructed)	12
• Pedestrian overpasses (newly built or reconstructed)	0
• Pedestrian underpasses (newly built or reconstructed)	0
• Fauna crossings	0
• Culverts	163
<b>Signalling</b>	
• Interlockings	13
• CTC offices (upgrade of existing)	1
<b>Level crossings</b>	
• Upgraded level crossings	0
• Modernised level crossings (without changing category)	29
<b>Passenger stations or halts</b>	
• Newly built passenger stations or halts	4
• Modernised passenger stations or halts	21
• Newly built platforms / platform edges	35

The modernised infrastructure will be for mixed use, passengers and freight.

The main characteristics of the modernised lines will be as follows:

Maximum speed	80-120 km/h (as per the characteristics of the existing alignment on section Sićevo-Dimitrovgrad), 100-160 km/h on the North by-pass of the City of Niš
Axle load	22.5 t
Gauge	UIC-GC
Maximum train length	660m/750 m on section Sićevo-Dimitrovgrad, 750m on the North by-pass of the City of Niš
Capacity	46 pairs/day
Length of platforms	110m-400m on section Sićevo-Dimitrovgrad, 150m-247m on the North by-pass of the City of Niš

### Calendar

The works on the Project will be completed according to the following indicative implementation calendar:

1. Sićevo – Dimitrovgrad, civil works and track	Q3 2020
2. By-pass	Q4 2023
3. Niš – Dimitrovgrad, electrification and signalling	
• Sićevo-Dimitrovgrad	Q1 2022
• Crveni Krst – connection with the by-pass	Q2 2023

### Definitions

#### **EURIBOR**

"**EURIBOR**" means:

- (a) in respect of a relevant period of less than one month, the Screen Rate (as defined below) for a term of one month;
- (b) in respect of a relevant period of one or more months for which a Screen Rate is available, the applicable Screen Rate for a term for the corresponding number of months; and
- (c) in respect of a relevant period of more than one month for which a Screen Rate is not available, the rate resulting from a linear interpolation by reference to two Screen Rates, one of which is applicable for a period next shorter and the other for a period next longer than the length of the relevant period,

(the period for which the rate is taken or from which the rates are interpolated being the "**Representative Period**").

For the purposes of paragraphs (b) and (c) above:

"**available**" means the rates, for given maturities, that are calculated and published by Global Rate Set Systems Ltd (GRSS), or such other service provider selected by the European Money Markets Institute (EMMI), under the sponsorship of EMMI and EURIBOR ACI, or any successor to that function of EMMI and EURIBOR ACI as determined by the Bank; and

"**Screen Rate**" means the rate of interest for deposits in EUR for the relevant period as published at 11h00, Brussels time, or at a later time acceptable to the Bank on the day (the "**Reset Date**") which falls 2 (two) Relevant Business Days prior to the first day of the relevant period, on Reuters page EURIBOR 01 or its successor page or, failing which, by any other means of publication chosen for this purpose by the Bank.

If such Screen Rate is not so published, the Bank shall request the principal euro-zone offices of four major banks in the euro-zone, selected by the Bank, to quote the rate at which EUR deposits in a comparable amount are offered by each of them as at approximately 11h00, Brussels time, on the Reset Date to prime banks in the euro-zone interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least 2 (two) quotations are provided, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the quotations.

If fewer than 2 (two) quotations are provided as requested, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the rates quoted by major banks in the euro-zone, selected by the Bank, at approximately 11h00, Brussels time, on the day which falls 2 (two) Relevant Business Days after the Reset Date, for loans in EUR in a comparable amount to leading European banks for a period equal to the Representative Period.

If no rate is available as provided above, EURIBOR shall be the rate (expressed as a percentage rate per annum) which is determined by the Bank to be the all-inclusive cost to the Bank for the funding of the relevant Tranche based upon the then applicable internally generated Bank reference rate or an alternative rate determination method reasonably determined by the Bank.

**GENERAL**

For the purposes of the foregoing definitions:

- (a) All percentages resulting from any calculations referred to in this Schedule will be rounded, if necessary, to the nearest one hundred-thousandth of a percentage point, with halves being rounded up.
- (b) The Bank shall inform the Borrower without delay of the quotations received by the Bank.
- (c) If any of the foregoing provisions becomes inconsistent with provisions adopted under the aegis of EMMI and EURIBOR ACI (or any successor to that function of EMMI and EURIBOR ACI as determined by the Bank) in respect of EURIBOR;

the Bank may by notice to the Borrower amend the provision to bring it into line with such other provisions.

**Form of Disbursement Offer/Acceptance (Articles 1.2.B and 1.2.C.)**

To: The Republic of Serbia  
From: European Investment Bank  
Date:  
Subject: Disbursement Offer/Acceptance for the Finance Contract between European Investment Bank and The Republic of Serbia dated ● (the "**Finance Contract**")  
FI number 86763 Serapis number 2016-0341

---

Dear Sirs,

We refer to the Finance Contract. Terms defined in the Finance Contract have the same meaning when used in this letter.

Following your request for a Disbursement Offer from the Bank, in accordance with Article 1.2.B of the Finance Contract, we hereby offer to make available to you the following Tranche:

- (a) Component(s) to be financed:
- (b) Currency and amount to be disbursed and its EUR equivalent:
- (c) Scheduled Disbursement Date:
- (d) Interest rate basis:
- (e) Interest payment periodicity:
- (f) Payment Dates:
- (g) Terms for repayment of principal:
- (h) The first and last principal repayment dates:
- (i) The Interest Revision/Conversion Date:
- (j) The Fixed Rate or Spread, applicable until the Interest Revision/Conversion Date if any, or until the Maturity Date.

To make the Tranche available subject to the terms and conditions of the Finance Contract, the Bank must receive a Disbursement Acceptance in the form of a copy of this Disbursement Offer duly signed on your behalf, to the following fax number [●] no later than the Disbursement Acceptance Deadline of [time] Luxembourg time on [date].

The Disbursement Acceptance must be accompanied (if it has not been previously supplied) by:

- (i) the indication of the bank account (with IBAN code in case of disbursements in EUR or the appropriate format for the relevant currency) where disbursement of the Tranche should be made; and
- (ii) evidence of the authority of the person or persons authorised to sign it on behalf of the Borrower and the specimen signature of such person or persons.

If not accepted by the above stated time, the offer contained in this document shall be deemed to have been refused and shall automatically lapse.

If you do accept the Tranche as described in this Disbursement Offer, all the related terms and conditions of the Finance Contract shall apply, in particular, the provisions of Article 1.4.

Yours faithfully,

EUROPEAN INVESTMENT BANK

We hereby accept the above Disbursement Offer:

---

For and behalf of The Republic of Serbia

Date:



### **Interest Rate Revision and Conversion**

If an Interest Revision/Conversion Date has been included in the Disbursement Offer for a Tranche, the following provisions shall apply.

#### **A. Mechanics of Interest Revision/Conversion**

Upon receiving an Interest Revision/Conversion Request the Bank shall, during the period commencing 60 (sixty) days and ending 30 (thirty) days before the Interest Revision/Conversion Date, deliver to the Borrower an Interest Revision/Conversion Proposal stating:

- (a) the Fixed Rate or the Spread that would apply to the Tranche, or the part thereof indicated in the Interest Revision/Conversion Request pursuant to Article 3.1; and
- (b) that such rate shall apply until the Maturity Date or until a new Interest Revision/Conversion Date, if any, and that interest is payable quarterly, semi-annually or annually in arrears on designated Payment Dates.

The Borrower may accept in writing an Interest Revision/Conversion Proposal by the deadline specified therein.

Any amendment to this Contract requested by the Bank in this connection shall be effected by an agreement to be concluded not later than 15 (fifteen) days prior to the relevant Interest Revision/Conversion Date.

#### **B. Effects of Interest Revision/Conversion**

If the Borrower duly accepts in writing a Fixed Rate or a Spread in respect of an Interest Revision/Conversion Proposal, the Borrower shall pay accrued interest on the Interest Revision/Conversion Date and thereafter on the designated Payment Dates.

Prior to the Interest Revision/Conversion Date, the relevant provisions of this Contract and Disbursement Offer and Disbursement Acceptance shall apply to the entire Tranche. From and including the Interest Revision/Conversion Date onwards, the provisions contained in the Interest Revision/Conversion Proposal relating to the new interest rate or the Spread shall apply to the Tranche (or part thereof) until the new Interest Revision/Conversion Date, if any, or until the Maturity Date.

#### **C. Non-fulfilment of Interest Revision/Conversion**

If the Borrower does not submit an Interest Revision/Conversion Request or does not accept in writing the Interest Revision/Conversion Proposal for the Tranche or if the parties fail to effect an amendment requested by the Bank pursuant to Paragraph A above, the Borrower shall repay the Tranche (or part thereof) on the Interest Revision/Conversion Date, without indemnity. The Borrower will repay on the Interest Revision/Conversion Date any part of a Tranche which is unaffected by the Interest Revision/Conversion.

**Certificates to be provided by the Borrower**E.1 Form of Certificate from Borrower (Article 1.4.B)

To: European Investment Bank  
From: The Republic of Serbia  
Date:  
Subject: RAILWAY NIS-DIMITROVGRAD Finance Contract between European Investment Bank and The Republic of Serbia dated • (the "**Finance Contract**")  
FI number 86763 Serapis number 2016-0341

---

Dear Sirs,

Terms defined in the Finance Contract have the same meaning when used in this letter.

For the purposes of Article 1.4 of the Finance Contract we hereby certify to you as follows:

- (a) no Prepayment Event has occurred and is continuing unremedied;
- (b) there has been no material change to any aspect of the Project or in respect of which we are obliged to report under Article 8.1, save as previously communicated by us;
- (c) we have sufficient funds available to ensure the timely completion and implementation of the Project in accordance with the Technical Description;
- (d) no event or circumstance which constitutes or would with the passage of time or giving of notice under the Finance Contract constitute an Event of Default has occurred and is continuing unremedied or unwaived;
- (e) no litigation, arbitration administrative proceedings or investigation is current or to our knowledge is threatened or pending before any court, arbitral body or agency which has resulted or if adversely determined is reasonably likely to result in a Material Adverse Change, nor is there subsisting against us or any of our subsidiaries any unsatisfied judgement or award;
- (f) the representations and warranties to be made or repeated by us under Article 6.5 are true in all respects; and
- (g) no Material Adverse Change has occurred, as compared with the situation at the date of the Finance Contract.

Yours faithfully,

For and on behalf of The Republic of Serbia

Date:

## **ЖЕЛЕЗНИЧКА ПРУГА НИШ–ДИМИТРОВГРАД**

Финансијски уговор

*између*

Републике Србије

*и*

Европске инвестиционе банке

Београд, 31. јануар 2018. године

**ОВАЈ УГОВОР ЗАКЉУЧУЈУ:**

Република Србија, коју представља  
министар финансија др Душан  
Вујовић, у име Владе, као заступника  
Републике Србије

(„**Зајмопримац**”)

са једне стране, и

Европска инвестициона банка, са  
седиштем у Луксембургу, Булевар  
Конрада Аденауера 100, L-2950,  
коју заступа потпредседник,  
господин Dario Scannapieco,

(„**Банка**”)

са друге стране.

**С ОБЗИРОМ НА ТО ДА:**

- (а) је Зајмопримац навео да, преко „Инфраструктура железнице Србије” а.д., компаније која је у потпуности у власништву Зајмопримца („**Крајњи корисник**”), спроводи пројекат реконструкције и модернизације постојеће једноколосечне пруге Сићево–Димитровград и изградње једноколосечне обилазнице северно од града Ниша („**Пројекат**”), као што је сажето објашњено у Прилогу А овог уговора, а детаљније описано у Техничком опису (као што је дефинисано испод), јер се подразумева да је Прилог А овог уговора дат само информативно, док је Технички опис који се примењује за овај Пројекат дат у Прилогу А Споразума о спровођењу Пројекта.
- (б) Крајњи корисник (i) ће бити одговоран за реализацију Пројекта, уз сву неопходну подршку Зајмопримца и под контролом Министарства грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре („**Промотер**”), и (ii) спроводити Пројекат у складу са условима споразума о спровођењу пројекта који ће бити закључен између Промотера, Крајњег корисника и Банке, пре прве исплате према овом уговору („**Споразум о спровођењу Пројекта**”).
- (в) Укупан трошак Пројекта (без ПДВ-а), како га Банка процењује, износи 268.280.000,00 EUR (две стотине шездесет осам милиона две стотине осамдесет хиљада евра), и Зајмопримац је изјавио да намерава да финансира Пројекат како следи:

<b>Извор</b>	<b>Износ (EUR млн)</b>
Кредит Банке	134.00
Република Србија	61.24
WBIF инвестициона бесповратна средства	73.04
<b>УКУПНО</b>	<b>268.28</b>

Подразумева се да Република Србија допринос Пројекту из сопствених средстава (како је дефинисано у тексту изнад) може смањити ако и у обиму у којем се WBIF инвестициона бесповратна средства за Компоненту 2 (дефинисану ниже) одобре Републици Србији и користе за Пројекат.

- (г) Је Зајмопримац, у циљу реализације финансијског плана наведеног у ставу (в) Преамбуле, затражио од Банке да укупан кредит у износу до 134.000.000,00 EUR (сто тридесет четири милиона евра) („**Одобрени кредит**”) буде стављен на располагање у складу са претприступним мандатом за период 2014-2020. година, по основу Одлуке 466/2014/ЕУ Европског парламента и Савета Европске уније („**Мандат**”).
- (д) Је Банка, имајући у виду да финансирање Пројекта потпада под делокруг њених функција и да је у складу са циљевима Мандата, узимајући у обзир изјаве и чињенице наведене у овој преамбули, донела одлуку да одобри захтев Зајмопримца дајући му Одобрени кредит у износу од 134.000.000,00 EUR (једна стотина тридесет четири милиона евра) по основу овог уговора о финансирању („**Уговор**”); под условом да износ зајма Банке ни у ком случају не сме премашити (i) 50% (педесет процената) укупног трошка Пројекта, наведеног у ставу (в) Преамбуле), нити (ii) збирно са свим бесповратним средствима ЕУ расположивим за Пројекат, 90% (деведесет процената) укупног трошка Пројекта наведеног у ставу (в) Преамбуле.

- (ђ) Зајмопримац ће ставити на располагање Крајњем кориснику средства Кредита искључиво за сврху финансирања и реализације Пројекта.
- (е) Зајмопримац директно поседује 100 % (сто процената) акционарског капитала Крајњег корисника.
- (ж) У складу са Одлуком бр. 466/2014/ЕУ, објављеном у „Службеном гласнику ЕУ”, број L 135 од 8.5.2014. године („**Одлука**”), Европски парламент и Савет Европске уније су одлучили да Банци одобре гаранцију за покриће губитака по основу финансијских операција којима се пружа подршка инвестиционим пројектима ван Европске уније и споразумом, закљученим између Европске уније коју представља Европска комисија и Банке, о спровођењу те одлуке, у случају неплаћања, Европска унија, гаранцијом, покрива плаћања која Банка није примила, доспела по основу обавеза према Банци из финансијских операција које је Банка закључила, између осталог, са Зајмопримцем. („**Гаранција ЕУ**”). Република Србија је на датум овог уговора Држава која испуњава критеријуме, како је дефинисано ниже.
- (з) Су Република Србија и Банка 11. маја 2009. године закључиле Оквирни споразум који регулише активности Банке у Републици Србији („**Оквирни споразум**”). Дописом од 14. децембра 2015. године, Република Србија је затражила финансирање Пројекта, и овај пројекат као такав потпада под делокруг Оквирног споразума.
- (и) Статут Банке предвиђа да ће Банка обезбедити да се њена средства користе што рационалније и у интересу Европске уније; и, у складу с тим, термини и услови зајмовних операција Банке морају бити усклађени са одговарајућим политикама Европске уније.
- (ј) Банка сматра да приступ информацијама игра суштинску улогу у смањењу еколошких и социјалних ризика, укључујући и кршења људских права, везано за пројекте које она финансира и стога је утврдила своју политику транспарентности, чија је сврха да унапреди одговорност групације Банке према својим акционарима.
- (к) Обраду личних информација врши Банка у складу са применљивим законодавством Европске уније о заштити појединаца у погледу обраде личних података од стране институција и тела Европске уније и о слободном протоку таквих података.

**И С ТИМ У ВЕЗИ** је договорено следеће:

## **ТУМАЧЕЊЕ И ДЕФИНИЦИЈЕ**

### **Тумачење**

У овом уговору, позивања на:

- (а) чланове, Преамбулу и прилоге су, уколико није изричито другачије наведено, упућивања на чланове и преамбулу и прилоге овог уговора;
- (б) одредбу закона су упућивања на ту одредбу и онако како је измењена и допуњена или поновно донета, уколико је до тога дошло; и
- (в) било који други споразум или инструмент су упућивања на тај други споразум или инструмент онако како је измењен, новиран, допуњен, проширен или поновљен.

## Дефиниције

У овом уговору:

„**Рок за прихватање**” за обавештење значи:

- (а) 16:00 часова по луксембуршком времену на дан доставе, ако је обавештење испоручено до 14:00 часова по луксембуршком времену на Радни дан; или
- (б) 11:00 по луксембуршком времену наредног Радног дана, ако је обавештење испоручено после 14:00 часова по луксембуршком времену на било који такав дан, или је достављено на дан који није Радни дан.

„**Прихваћена транша**” означава траншу за коју је Зајмопримац благовремено прихватио Понуду за исплату у складу са њеним условима на или пре Рока за прихватање исплате.

„**Одобрење**” значи одобрење, дозвола, сагласност, пристанак, одлука, лиценца, изузеће, поднесак, нотаризација или регистрација.

„**Радни дан**” значи дан (који није субота или недеља) на који су Банка и пословне банке отворене за редовно пословање у Луксембургу и Београду.

„**Случај измене закона**” има значење наведено у члану 4.3.А(3).

„**Компоненте**” значи свеукупно (i) Компонента 1 (ii) Компонента 2, (iii) Компонента 3 (iv) Компонента 4 (свака појединачно „Компонента”).

„**Компонента 1**” значи деоница Сићево – Димитровград, реконструкција и модернизација, грађевински радови и колосек, припремни радови за електрификацију и сигнализацију.

„**Компонента 2**” значи северна обилазница око града Ниша, једноколосечна електрификована пруга.

„**Компонента 3**” значи деонице Црвени Крст – веза са обилазницом и Сићево – Димитровград, електрификација и сигнализација;

„**Компонента 4**” значи услуге пројектовања, надзор треће стране над извођењем радова и подршка у реализацији уз припрему будућих пројеката.

„**Уговор**” има значење наведено у ставу (д) Преамбуле.

„**Кредит**” има значење наведено у члану 1.1.

„**Обештећење за одлагање**” значи обештећење обрачунато на износ одложене или обустављене исплате по процентуалној стопи (ако је већа од нуле) којом:

- (а) каматна стопа, која би била примењива на такав износ да је исплаћен Зајмопримцу на Заказани датум исплате. превазилази
- (б) EURIBOR (једномесечна стопа) умањена за 0,125% (12,5 базних поена), осим ако је ова вредност мања од нуле, у том случају она износи нула.

Такво обештећење ће се обрачунавати од Заказаног датума исплате до Датума исплате или, као што може бити случај, до датума отказивања Прихваћене транше у складу са овим уговором.

„**Прихватање исплате**” означава примерак Понуде за исплату уредно супотписан од стране Зајмопримца.

„**Рок за прихватање исплате**” означава датум и рок када истиче Понуда за исплату, онако како је понудом дефинисано.

„**Датум исплате**” означава датум када је Банка извршила саму исплату Транше.

„**Понуда за исплату**” означава писмо које је суштински у форми прописаној Прилогом В.

„**Случај поремећаја**” има једно од следећа два значења или оба:

- (а) материјални поремећај оних система за плаћање или комуникационих система или оних финансијских тржишта од којих се, у сваком случају, тражи да функционишу како би плаћања у вези са овим уговором била извршена; или
- (б) наступање било ког другог догађаја које има за резултат поремећај (техничке или системске природе) у трезору или операцијама плаћања било Банке или Зајмопримца, који спречава ту страну да:
  - (i) изврши обавезе плаћања према овом уговору; или
  - (ii) комуницира са другим странама,

и када поремећај (било у случају под (а) или (б) горе наведеним) није изазван и мимо је контроле стране чије су операције поремећене.

„**Држава која испуњава критеријуме**” значи било коју државу наведену у Анексу III Одлуке, што се може повремено изменити и допунити од стране Европске комисије у складу са чл. 4(2) и 18. Одлуке, или било коју другу државу у погледу које су Европски парламент и Савет ЕУ усвојили одлуку према члану 4 (1) Одлуке.

„**Гаранција ЕУ**” има значење дефинисано у ставу (ж) Преамбуле.

„**EURIBOR**” има значење које му је дато у Прилогу Б.

„**EUR**” или „**евро**” има значење законите валуте држава чланица Европске уније коју усвајају или су усвојиле као њихову валуту, у складу са одговарајућим одредбама Уговора о Европској унији и Уговора о функционисању Европске уније, или њиховим будућим уговорима.

„**Европска комисија**” значи комисију Европске Уније.

„**Случај неиспуњења обавеза**” значи било коју од околности, догађаја или дешавања наведених у члану 10.1.

„**Крајњи датум расположивости**” означава датум који пада на 60 (шездесет) месеци од датума потписивања овог уговора, или каснији датум уколико буде одобрен од стране Банке у писаној форми, након формалног захтева у писаној форми од стране Зајмопримца, а који ни у ком случају не може да падне на датум који је каснији од пет година од завршетка Мандата.

„**Финансирање тероризма**” означава обезбеђивање или прикупљање финансијских средстава, директно или индиректно, са намером да се користе или са сазнањем да ће се користити, у потпуности или делимично, у циљу вршења прекршаја у смислу чланова 1 до 4 Оквирне одлуке Савета ЕУ 2002/475/ЈНА од 13. јуна 2002. године о борби против тероризма.

„**Фиксна стопа**” означава годишњу каматну стопу коју утврди Банка у складу са важећим принципима повремено прописаним од стране управних тела Банке, за зајмове дате по фиксној каматној стопи, изражене у валути Транше и који носе једнаке услове за отплату главнице и плаћање камате.

„**Транша са фиксном стопом**” означава Траншу на коју се примењује Фиксна стопа.

„**Варијабилна стопа**” означава варијабилну каматну стопу са фиксним распонем, односно годишњу каматну стопу одређену од стране Банке за сваки



наредни Референтни период за варијабилну стопу, једнаку EURIBOR-у плус Распон.

„**Референтни период за варијабилну стопу**” означава сваки период од једног Датума плаћања до следећег одговарајућег Датума плаћања; први Референтни период за варијабилну стопу ће започети на датум исплате Транше.

„**Транша са варијабилном стопом**” означава Траншу на коју се примењује Варијабилна стопа.

„**Оквирни споразум**” има значење дефинисано у Преамбули (з).

„**Случај превременог плаћања са накнадом**” означава случај превремене отплате кредита другачији од оних наведених у ст. 4.3.A(2) или 4.3.A(4).

„**Ревизија/конверзија камате**” означава утврђивање нових финансиских услова у вези са каматном стопом, посебно ревизију основице исте каматне стопе („ревизија”) или промену каматне стопе („конверзија”) која се може понудити за преостали период Транше или до наредног Датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји, за износ који на предложени Датум ревизије/конверзије камате није мањи од 10.000.000,00 EUR (десет милиона евра) или њему еквивалентног износа.

„**Датум ревизије/конверзије камате**” означава датум који представља Датум плаћања а који Банка наведе у складу са чланом 1.2.Б у Понуди за исплату или у складу са чланом 3. и Прилогом Г.

„**Предлог за ревизију/конверзију камате**” означава предлог Банке у складу са Прилогом Г.

„**Захтев за ревизију/конверзију камате**” означава писано обавештење од стране Зајмопримца достављено најмање 75 (седамдесет пет) дана пре Датума ревизије/конверзије камате којим се од Банке захтева да достави Предлог за ревизију/конверзију камате. У Захтеву за ревизију/конверзију камате такође ће бити наведено:

- (а) Датуми плаћања изабрани у складу са одредбама члана 3.1;
- (б) жељена динамика отплате изабрана у складу са чланом 4.1; и
- (в) сви додатни Датуми ревизије/конверзије камате изабрани у складу са чланом 3.1.

„**Зајам**” означава укупан износ Транши које Банка с времена на време исплаћује према овом уговору.

„**Мандат**” има значење дефинисано у Преамбули (г).

„**Случај поремећаја на тржишту**” означава било коју од следећих околности:

- (а) постоје, по разумном уверењу Банке, догађаји или околности који негативно утичу на приступ Банке њеним изворима финансирања;
- (б) по уверењу Банке, средства из њихових уобичајених извора финансирања нису на располагању да би се на одговарајући начин финансирала Транша у одговарајућој валути и/или за одговарајуће доспеће и/или у односу на профил отплате такве Транше; или
- (в) у вези са Траншом на коју камата јесте или ће бити платива по Варијабилној стопи:
  - (i) трошак за Банку за прибављање средстава из њених извора финансирања, како је одређен од стране Банке, за период једнак Референтном периоду за варијабилну стопу такве Транше (односно,

на тржишту новца) ће превазићи Релевантну међубанкарску стопу;  
или

- (ii) Банка одређује да не постоје одговарајућа и фер средства за одређивање Релевантне међубанкарске стопе за одговарајућу валуту такве Транше или није могуће одредити Релевантну међубанкарску стопу у складу са дефиницијом садржаном у Прилогу Б.

**„Материјално штетна промена”** означава, било који догађај или промену стања, која, по разумном уверењу Банке, има неко материјално штетно дејство на:

- (a) способност Зајмопримца да извршава своје обавезе према овом уговору;
- (б) пословање, активности, имовину, стање (финансијско или друго) или изгледе Зајмопримца; или
- (в) законитост, важење или спроводивост, или пуноважност или рангирање, или вредност било ког обезбеђења датог Банци, или права или правних лекова Банке према овом уговору.

**„Датум доспећа”** значи последњи датум отплате Транше наведене сагласно члану 4.1.А(б)(iv).

**„Прање новца”** означава:

- (a) конверзију или пренос имовине, знајући да иста произилази из криминалних радњи или из чина учествовања у истим ради сакривања или прикривања незаконитог порекла имовине или пружања помоћи лицу које учествује у вршењу такве радње да избегне законске последице свог поступка;
- (б) сакривање или прикривање праве природе, извора, локације, позиције, кретања, права у погледу, или власништва над имовином знајући да дата имовина произилази из криминалне радње или из чина учешћа у истој;
- (в) прибављање, поседовање или коришћење имовине, знајући, у тренутку примања, да је таква имовина произашла из криминалне радње или из чина учешћа у истој; или
- (г) учествовање у, удруживање ради почињавања, покушаји да се почини и помагање, подстицање, олакшавање и заговарање почињавања било ког од чинова из горе наведених тачака.

**„Датум плаћања”** означава: годишње, полугодишње или кварталне датуме наведене у Понуди за исплату до Датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји, или Датума доспећа, осим у случају да било који такав датум није неки Одговарајући радни дан, то значи:

- (a) за Траншу са фиксном стопом, следећи Одговарајући радни дан, без прилагођавања камате доспеле према члану 3.1; и
- (б) Траншу са варијабилном стопом, следећи дан, ако постоји, тог календарског месеца који је Одговарајући радни дан или, у недостатку тога, најближи претходни дан који је Одговарајући радни дан, у свим случајевима са одговарајућим прилагођавањем камате доспеле према члану 3.1.

**„Износ превремене отплате”** означава износ Транше који треба раније да се отплати од стране Зајмопримца у складу са чланом 4.2.А.

**„Датум превремене отплате”** означава датум, који ће бити Датум плаћања, на који Зајмопримац предлаже да изврши превремено плаћање Износа превремене отплате.

**„Случај превремене отплате”** означава било који од догађаја описаних у члану 4.3.А.

**„Обештећење за превремену отплату”** означава у односу на било који износ главнице који се превремено отплаћује или отказује, износ саопштен од стране Банке Зајмопримцу као садашња вредност (на Датум превремене отплате) вишка, ако постоји, за:

- (а) камату која би се приписала после тога на Износ превремене отплате кредита током периода од Датума раније отплате кредита до Датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји, или Датума доспећа, да он није раније отплаћен; преко
- (б) камате која би се приписала током тог периода, да је обрачуната по Стопи за пребацивање, умањеној за 0,15% (петнаест базних поена).

Наведена садашња вредност ће бити обрачуната по дисконтној стопи једнакој Стопи за пребацивање, примењеној на сваки одговарајући Датум плаћања.

**„Обавештење о превременој отплати”** означава писано обавештење од стране Банке Зајмопримцу у складу са чланом 4.2.В.

**„Захтев за превремену отплату”** означава писани захтев од стране Зајмопримца Банци за превремену отплату целог или дела Зајма, у складу са чланом 4.2.А.

**„Недозвољено понашање”** означава свако финансирање тероризма, прање новца или недозвољене радње.

**„Недозвољене радње”** значе сваку од следећих радњи:

- (а) присила у смислу погоршавања или наношење штете, или претње да ће се погоршати или нанети штета, директно или индиректно, било којој страни или имовини било које стране, са циљем неправилног вршења утицаја на поступке друге стране;
- (б) удруживање у смислу споразума између две или више страна, који је осмишљен тако да постигне неисправан циљ, укључујући неправилно вршење утицаја на поступке друге стране;
- (в) корупција у смислу давања, примања или тражења, директно или индиректно, било које вредности, са циљем неправилног вршења утицаја на поступке друге стране;
- (г) превара у смислу било ког поступка или пропуста, укључујући погрешно представљање, које намерно или непажњом доводи у заблуду, или покушава да доведе у заблуду, страну зарад добијања финансијске или друге користи или избегавања обавезе; или
- (д) опструкција у вези са истрагом присиле, удруживања, корупције или преваре у вези са овим зајмом у смислу (i) намерног уништавања фалсификовања, мењања или скривања доказног материјала за истрагу; и/или претње, узнемиравања или застрашивања било које стране, како би их спречили у откривању сазнања о стварима које су битне за истрагу или за наставак истраге, или (ii) поступака који за циљ имају ометање спровођења уговорних права ревизије или приступа информацијама.

**„Пројекат”** има значење које му је дато у Преамбули (а).

„Промотер” има значење које му је дато у Преамбули (б).

„Стопа за пребацивање” означава Фиксну стопу на снази на дан обрачуна обештећења за зајмове по фиксној стопи изражене у истој валути и који ће имати исте услове плаћања камате и исти профил отплате на Датум ревизије/конверзије камате, уколико постоји, или Датум доспећа, као и Транша за коју је предложена или захтевана превремена отплата. За оне случајеве где је тај период краћи од 48 (четрдесет осам) месеци (или 36 (тридесет шест) месеци у одсуству отплате главнице током тог периода) примењиваће се најприближнија одговарајућа тржишна стопа, и то EURIBOR минус 0,125% (12,5 базних поена) за периоде до 12 (дванаест) месеци. За периоде у трајању између 12 (дванаест) и 36/48 месеци, примењиваће се понуде за своп стопе које буде објавио Reuters за одређене валуте, а које Банка буде примењивала у време обрачуна.

„Одговарајући радни дан” значи дан на који је Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer payment system, који користи јединствену заједничку платформу и који је покренут 19. новембра 2007. године (TARGET2), отворен за измирење плаћања у еврима.

„Релевантна међубанкарска стопа” значи EURIBOR.

„Листа санкција” означава:

- (а) све економске, финансијске и трговинске рестриктивне мере и ембарго на оружје изречене од стране Европске уније у складу са Поглављем 2 Одељка V Уговора о Европској унији као и члана 215. Уговора о функционисању Европске уније, укључујући али не ограничавајући се на економске, финансијске и трговинске рестриктивне мере и ембарго на оружје доступне на званичним сајтовима ЕУ [http://ec.europa.eu/external\\_relations/cfsp/sanctions/consol-list\\_en.htm](http://ec.europa.eu/external_relations/cfsp/sanctions/consol-list_en.htm) и [http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/docs/measures\\_en.pdf](http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/docs/measures_en.pdf), како повремено могу бити измењене и допуњене или издате на новијим страницама; или
- (б) све економске, финансијске и трговинске рестриктивне мере и ембарго на оружје изречене од стране Савета безбедности Уједињених нација у складу са чланом 41. Повеље УН, укључујући али не ограничавајући се на економске, финансијске и трговинске рестриктивне мере и ембарго на оружје доступне на званичном сајту УН <http://www.un.org/Docs/sc/committees/INTRO.htm>, како повремено могу бити измењене и допуњене или издате на новијим страницама.

„Санкционисана лица” означава појединца или субјекат који је наведен у једној или више Листа санкција.

„Заказани датум исплате” значи датум на који је Транша заказана за исплату у складу са чланом 1.2.Б.

„Обезбеђење” значи било коју хипотеку, залог, заложно право, оптерећење, пренос имовине, стављање под хипотеку, или друго средство обезбеђења којим се обезбеђује било која обавеза било ког лица, или било који други споразум или аранжман који има слично дејство.

„Распон” значи фиксни распон за EURIBOR (било да је плус или минус) одређен од стране Банке и о чему је Зајмопримац обавештен у одговарајућој Понуди за исплату или Предлогу за ревизију/конверзију камате.

„Порез” значи било који порез, намет, дажбину, царину или другу накнаду или задржавање сличне природе (укључујући било који пенал или камату која се плаћа у вези са било каквим неплаћањем, или одлагањем у плаћању истих).

„Технички опис” значи технички опис који је дат у Прилогу А Споразума о спровођењу Пројекта.

„Транша” значи сваку исплату која је извршена или треба да се изврши према овом уговору. У случају да ниједно Прихватање исплате није достављено, Транша означава Траншу како је понуђена према члану 1.2.Б.

## Члан 1.

### Кредит и исплата

#### 1.1 Износ кредита

Овим уговором Банка даје у корист Зајмопримца и Зајмопримац прихвата, кредит у износу од 134.000.000 EUR (једна стотина тридесет четири милиона евра) за финансирање Пројекта (у даљем тексту: „Кредит”).

#### 1.2 Поступак исплате

##### 1.2.А Транше

Банка исплаћује Кредит у 10 (десет) Транши Осим прве Транше, износ сваке Транше, под условом да то није неповучени остатак Кредита, биће у минималном износу од 10.000.000 EUR (десет милиона евра). Износ прве Транше је минимум 5.000.000 EUR (пет милиона евра).

##### 1.2.Б Понуда за исплату

На захтев Зајмопримца (који, између осталог, дефинише Компоненту(е) које треба да буду финансиране уз предложену исплату), под условом да се ниједан догађај наведен у члану 1.6.Б не деси и не траје, Банка шаље Зајмопримцу Понуду за исплату трансхе. Најкаснији датум да Зајмопримац прими Понуду за исплату је 10 (десет) дана пре Крајњег датума расположивости кредита. Понуда за исплату дефинише следеће:

- (а) валуту и износ Транше;
- (б) Заказани датум исплате, који треба да буде одговарајући радни дан и који је најмање 10 (десет) календарских дана каснији од датума Понуде за исплату и на дан или пре Крајњег датума расположивости кредита;
- (в) основу каматне стопе за Траншу, која може бити: (i) Транша са фиксном стопом или (ii) Транша са варијабилном стопом, обе у складу са релевантним одредбама члана 3.1;
- (г) период плаћања камате за Траншу, у складу са одредбама члана 3.1;
- (д) датум првог плаћања Транше;
- (ђ) услове отплате главнице за Траншу, у складу са одредбама члана 4.1;
- (е) датуме прве и последње отплате главнице за Траншу;
- (ж) Датум ревизије/конверзије камате, уколико то захтева Зајмопримац, за Траншу;
- (з) у случају Транше са фиксном стопом фиксну каматну стопу и у случају Транше са варијабилном стопом Распон, применљив до

Датума ревизије/конверзије камате (уколико је има) или до Датума доспећа; и

(и) Рок за прихватање исплате.

### **1.2.В Прихватање исплате**

Зајмопримац може да прихвати Понуду за исплату тако што ће Банци доставити Обавештење о прихватању исплате не касније од Рока за прихватање исплате. Обавештење о прихватању исплате треба да садржи:

- (а) IBAN шифру (или одговарајући формат у складу са локалном банкарском праксом) и SWIFT BIC банковног рачуна у складу са којим се врши исплата Транше према члану 1.2.Г; и
- (б) доказ овлашћења особе или лица овлашћених да потписују Обавештење о прихватању понуде и картон депонованих потписа сваког лица или изјава Зајмопримца да није дошло до промене у погледу овлашћења особе или лица овлашћених да потписују Обавештење о прихватању понуде по овом уговору.

Уколико Понуду за исплату Зајмопримац прописно прихвати у складу са њеним условима и одредбама или на дан или пре Рока за прихватање исплате, Банка ће Прихваћену траншу учинити расположивом Зајмопримцу у складу са релевантном Понудом за исплату и подложно одредбама и условима овог уговора.

Сматра се да је Зајмопримац одбио Понуду за исплату која није прописно прихваћена у складу са њеним условима на дан или пре Рока за прихватање исплате.

### **1.2.Г Рачун за исплату**

Исплата се врши на онај банковни рачун о којем Зајмопримац писаним путем обавештава Банку најкасније 10 (десет) дана пре Заказаног датума исплате (уз IBAN шифру или одговарајући формат у складу са локалном банкарском праксом).

Само један рачун може бити наведен за сваку Траншу.

### **1.3 Валута исплате**

Банка исплаћује сваку траншу у EUR.

### **1.4 Услови исплате**

#### **1.4.А Прва транша**

(а) Исплата прве транше према члану 1.2 је условљена пријемом од стране Банке, у облику и садржају за њу задовољавајућим на дан или пре датума који пада 5 (пет) радних дана пре датума предвиђеног за исплату, следеће документације или доказа:

- (i) доказ да постоји прописно овлашћење за потпис и оверу овог уговора од стране Зајмопримца и да лице или особе које потписују овај уговор у име Зајмопримца је/су прописно овлашћен/е да то учине, заједно са картоном депонованих потписа сваког лица;
- (ii) доказ да је Зајмопримац добио сва неопходна овлашћења, захтевана у вези са овим уговором;

- (iii) повољно правно мишљење, издато на енглеском језику, Министра правде Зајмопримца којим се потврђује, између осталог, (i) овлашћење лица која потписују овај уговор у име Зајмопримца; и (ii) да је Уговор прописно потписан и оверен од стране Зајмопримца и да представља закониту, важећу и обавезујућу обавезу Зајмопримца у складу са условима истог, (iii) валидни избор закона Великог Војводства Луксембург и Суда правде Европске уније по овом уговору, и (iv) признавање и правоснажност пресуда Суда правде Европске уније у било ком поступку који се спроводи у Републици Србији у вези са овим уговором;
  - (iv) прописно закључен Споразум о спровођењу Пројекта;
  - (v) доказ да је закључивање Споразума о спровођењу Пројекта прописно одобрено и да су потписници Споразума о спровођењу Пројекта, у име Промотера и Крајњег корисника, прописно овлашћени да то учине са узорком потписа ос сваког потписника;
  - (vi) доказ да су добијене све сагласности у погледу девизне контроле које је дефинисала банка или су наведене у правном мишљењу издатог по ставу (iii) изнад, као неопходне како би се Зајмопримцу дозволио пријем исплата како је предвиђено овим уговором, као и отплата Зајма и плаћање камате и свих осталих износа који доспевају по овом уговору; и
  - (vii) да је Зајмопримац предузео све активности неопходне за изузимање од опорезивања за сва плаћања главнице, камате и осталих износа који доспевају на плаћање по овом уговору, као и да се дозволи исплата свих износа бруто без одбитка пореза на извору;
- (б) Исплата прве Транше у складу са чланом 1.2 условљена је обезбеђивањем и испуњавањем, на начин прихватљив за Банку, услова дефинисаних чланом 3 (б) Споразума о спровођењу Пројекта на дан или пре датума који пада 5 (пет) Радних дана пре Заказаног датума исплате.

#### **1.4.Б Све транше**

Исплата сваке Транше у складу са чланом 1.2, укључујући и прву, зависи од испуњења следећих услова:

- (а) да су, на начин прихватљив за Банку, на дан или пре датума који пада 5 (пет) Радних дана пре Заказаног датума исплате за предложену Траншу, обезбеђени и испуњени услови дефинисани чланом 3 (ц) Споразума о спровођењу Пројекта;
- (б) да је Банка примила у облику и садржају за њу задовољавајућим на дан или пре датума који пада 5 (пет) радних дана пре Заказаног датума исплате предложене транше, следећу документацију или доказе:
  - (i) потврду Зајмопримца у форми Прилога Д потписану од стране овлашћеног представника Зајмопримца која носи датум не ранији од 20 (двадесет) дана пре Заказаног датума исплате;

- (ii) примерак сваког другог овлашћења или другог документа, мишљења или тврдње за који је Банка обавестила Зајмопримца да је неопходан или пожељан у вези са закључењем и реализацијом и активностима предвиђеним овим уговором и Споразумом о спровођењу Пројекта или важењем и спроводивошћу истих.
  - (в) да на датум исплате за предложену Траншу:
    - (i) тврдње и гаранције које се понављају у складу са чланом 6.5 су исправне у сваком погледу; и
    - (ii) нису наступили нити један догађај или околност који представљају или би протоком времена или давањем обавештења по овом уговору представљали:
      - (1) Случај неиспуњења обавезе; или
      - (2) Случај превремене отплате,
- и да се не настављају неотклоњени или без одрицања или би проистекли из исплате предложене Транше.
- (г) да је за Банку задовољавајући Заказани датум исплате за предложену Траншу, тако да је:
    - (i) Гаранција ЕУ важећа, обавезујућа и правоснажна и да нису наступили догађаји или околности који би по мишљењу Банке могли штетно да утичу на правну, важећу, обавезујућу и правоснажну природу Гаранције ЕУ или право Банке да захтева ниже наведено;
    - (ii) Република Србија наставила да буде Држава која испуњава критеријуме; и
    - (iii) Оквирни споразум важећи, обавезујући и правоснажан и да нису наступили догађаји или околности који би по мишљењу Банке могли штетно да утичу на правну, важећу, обавезујућу и правоснажну природу Оквирног споразума.

## **1.5 Одлагање исплате**

### **1.5.A Основ за одлагање**

По пријему писаног захтева Зајмопримца, Банка ће одложити исплату било које Прихваћене транше у целости или делимично до датума који наведе Зајмопримац, а да датум не пада касније од 6 (шест) месеци од Заказаног датума исплате и не касније од 60 (шездесет) дана пре првог датума отплате Транше наведеног у Понуди за исплату. У том случају, Зајмопримац плаћа Обештећење за одлагање обрачунато на износ одложене исплате.

Било који захтев за одлагање ће имати дејство у односу на Траншу само ако је поднет најмање 5 (пет) радних дана пре Заказаног датума исплате.

Ако за Прихваћену траншу било који од услова из члана 1.4 није испуњен на наведени датум и на Заказани датум исплате (или датум који се очекује за исплату у случају претходног одлагања), исплата ће бити одложена за датум договорен између Банке и Зајмопримца који пада најмање 5 (пет) радних дана након испуњења свих услова исплате (не доводећи у питање право Банке да обустави и/или откаже неисплаћени део Кредита у целости или делимично, сагласно члану



1.6.Б). У том случају, Зајмопримац плаћа Обештећење за одлагање обрачунато на износ одложене исплате.

#### **1.5.Б Отказивање исплате одложене за 6 (шест) месеци**

Банка може, писаним обавештењем Зајмопримцу отказати исплату која је одложена према члану 1.5.А за више од 6 (шест) месеци укупно. Отказани износ ће остати расположив за исплату према члану 1.2.

### **1.6 Отказивање и обустава**

#### **1.6.А Право Зајмопримца на отказивање**

Зајмопримац може у било ком тренутку, обавештењем које шаље Банци, да откаже неисплаћени део кредита у целини или делимично, и са тренутним дејством. Међутим, ово обавештење се не може применити на Прихваћену траншу која има Заказани датум исплате у року од 5 (пет) радних дана након датума овог обавештења.

#### **1.6.Б Право Банке на обуставу и отказивање**

(а) Обавештењем Зајмопримцу у писаној форми, Банка може у целости или делимично у било ком тренутку и са тренутним дејством да обустави и/или откаже неисплаћени део кредита уколико се догоде следећи случајеви:

- (i) по наступању случаја превремене отплате или случаја неиспуњења обавеза или неког догађаја или околности који би протоком времена или давањем обавештења према овом уговору представљала случај превремене отплате или случај неиспуњења обавеза; или
- (ii) Уколико Република Србија више није Држава која испуњава критеријуме по Мандату.

(б) Банка може такође обуставити део кредита за који није примила Обавештење о прихватању исплате са тренутним дејством у случају наступања поремећаја на тржишту.

(в) Било која обустава се наставља док Банка не заврши обуставу или отказивање обустављеног износа.

#### **1.6.В Обештећење за обуставу и отказивање Транше**

##### **1.6.В(1) ОБУСТАВА**

Ако Банка обустави Прихваћену траншу, било да је то након случаја превремене отплате који се може обештетити или у Случају неиспуњења обавезе, Зајмопримац плаћа Банци Обештећење за одлагање, обрачунато на износ исплате која је превремено обустављена.

##### **1.6.В(2) ОТКАЗИВАЊЕ**

(а) Ако сагласно члану 1.6.А, Зајмопримац откаже:

- (i) Траншу са фиксном стопом која је Прихваћена транша, он обештећује Банку према члану 4.2Б;
- (ii) Траншу са варијабилном стопом која је Прихваћена транша или било који део Кредита осим Прихваћене транше, никакво обештећење се не плаћа.

(б) Ако Банка откаже:

- (i) Траншу са фиксном стопом која је Прихваћена транша након Случаја превремене отплате који подлеже обештећењу или након догађаја Материјално штетне промене или сагласно члану 1.5.Б или члану 1.6.Б(а)(ii), Зајмопримац плаћа Банци Обештећење за превремену отплату; или
- (ii) Прихваћену траншу након Случаја неиспуњења обавеза, Зајмопримац обештећује Банку према члану 10.3.

Осим у овим случајевима, никакво обештећење се не плаћа након отказивање Транше од стране Банке.

Обештећење се обрачунава као да је отказани износ исплаћен и отплаћен на Заказани датум исплате, или у мери у којој јој је исплата Транше тренутно одложена или обустављена, на датум обавештења о отказивању.

### **1.7 Отказивање по истеку Кредита**

На датум након Крајњег датума расположивости, и уколико није другачије посебно договорено од стране Банке у писаној форми, део Кредита за који није достављено ниједно Обавештење о прихватању исплате у складу са чланом 1.2.В аутоматски се отказује, без било каквог обавештења које Банка уручује Зајмопримцу и без обавезе која настаје за било коју Уговорну страну.

### **1.8 Износи доспели према члану 1.**

Износи доспели према члановима 1.5 и 1.6 плаћаће се у EUR. Они су плативи у року од 15 (петнаест) дана од када Зајмопримац прими захтев Банке или у било ком дужем року наведеном у захтеву Банке.

## **Члан 2.**

### **Зајам**

#### **2.1 Износ Зајма**

Зајам се састоји од укупних износа Транши које је Банка исплатила по Кредиту, како је потврђено од стране Банке, сагласно члану 2.3.

#### **2.2 Валута отплате, камата и други трошкови**

Камату, отплате и друге трошкове који се плаћају у вези са сваком Траншом, Зајмопримац је дужан да плаћа у валути у којој се Транша исплаћује.

Било које друго плаћање врши се у валути коју одређује Банка, узимајући у обзир валуту расхода који ће бити плаћен том исплатом.

#### **2.3 Потврда Банке**

У року од 10 (десет) дана од исплате сваке Транше, Банка доставља Зајмопримцу план отплате који се наводи у члану 4.1, која приказује Датум исплате, валуту, исплаћени износ, услове отплате и каматну стопу за ту Траншу.

### **Члан 3.**

#### **Камата**

##### **3.1 Каматна стопа**

Фиксна стопа и распони су расположиви током периода не краћег од 4 (четири) године или, у случају неплаћања главнице током наведеног периода, не краћег од 3 (три) године.

##### **3.1.А Транше са фиксном стопом**

Зајмопримац плаћа камату на неизмирени износ сваке Транше са фиксном стопом по Фиксној стопи квартално, полугодишње или годишње на одговарајуће Датуме плаћања како је наведено у Понуди за исплату, почев од првог таквог Датума плаћања након Датума исплате Транше. Ако је период од Датума исплате до првог Датума плаћања 15 (петнаест) дана или мање, онда се плаћање камате обрачунате у том периоду одлаже до следећег Датума плаћања.

Камата се обрачунава на основу члана 5.1.(а).

##### **3.1.Б Транше са варијабилном стопом**

Зајмопримац плаћа камату на неизмирени износ сваке Транше са варијабилном стопом по Варијабилној стопи квартално, полугодишње или годишње, на одговарајуће Датуме плаћања, како је наведено у Понуди за исплату, почев од првог таквог Датума плаћања након Датума исплате Транше. Ако је период од Датума исплате до првог Датума плаћања 15 (петнаест) дана или мање, онда се плаћање камате обрачунате у том периоду одлаже до следећег Датума плаћања.

Банка обавештава Зајмопримца о Варијабилној стопи у року од 10 (десет) дана након почетка сваког Референтног периода за варијабилну стопу.

Ако се, сагласно члановима 1.5 и 1.6 исплата било које Транше са варијабилном стопом догоди после Заказаног датума исплате, EURIBOR који се примењује за први Референтни период за варијабилну стопу примењује се као да је исплата извршена на Заказани датум исплате.

Камата се обрачунава за сваки Референтни период за варијабилну стопу на основу члана 5.1.(б). Ако је Варијабилна стопа за било који Референтни период за варијабилну стопу испод нуле, она ће бити нула.

##### **3.1.В Ревизија или конверзија Транши**

Када Зајмопримац изабере опцију да изврши ревизију или конверзију каматне стопе Транше, он ће, од Датума ефективности Ревизије/Конверзије (у складу са поступком описаним у Прилогу Г), платити камату по стопи утврђеној у складу са одредбама Прилога Г.

##### **3.2 Камата на неизмирене износе**

Не доводећи у питање члан 10. и као изузетак од члана 3.1, ако Зајмопримац не плати било који износ који је доспео према овом уговору на датум доспећа обавезе, обрачунаваће се камата, зависно од обавезујућих одредби важећих закона, укључујући члан 1154 Грађанског законика Луксембурга, на било који неизмирени износ који

доспева под условима овог уговора, од датума доспећа до датума стварног плаћања, по годишњој стопи једнакој:

- (а) за неизмирене износе у погледу Транше са варијабилном каматном стопом, плаћаће се Варијабилна каматна стопа плус 2% (200 базних поена);
- (б) за неизмирене износе у погледу Транше са фиксном каматном стопом, плаћаће ће већи износ од (а) применљиве Фиксне стопе плус 2% (200 базних поена) или (б) EURIBOR плус 2% (200 базних поена); и
- (в) за неизмирене износе осим наведених под (а) и (б), EURIBOR плус 2% (200 базних поена),

и плаћаће се у складу са захтевом Банке. У сврху одређивања EURIBOR-а у вези са овим чланом 3.2, одговарајући периоди у смислу Прилога Б су узастопни периоди у трајању од једног месеца који почињу на датум доспећа.

Уколико је неизмирени износ у валути другачијој од валуте Зајма, следећа годишња стопа се примењује, наиме одговарајућа међубанкарска стопа коју банка генерално користи за трансакције у тој валути плус 2% (200 базних поена), обрачунато у складу са тржишном праксом за сваку стопу.

### **3.3 Случај поремећаја на тржишту**

Ако се у било које време (i) од издавања Обавештења о прихватању исплате од стране Банке у вези са Траншом, и (ii) до датума који пада тридесет (30) календарских дана пре Заказаног датума исплате, догоди Случај поремећаја на тржишту, Банка може обавестити Зајмопримца да је ова клаузула ступила на снагу. У том случају, каматна стопа која се примењује за такву Прихваћену траншу до Датума доспећа или Датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји, биће стопа (изражена као процентуална годишња стопа) за коју Банка утврди да је њен укупни трошак за финансирање одговарајуће Транше, на основу тада примењиве интерно креиране референтне стопе Банке или алтернативног метода за одређивање те стопе, који Банка делујући разумно утврди.

Зајмопримац има право да писаним путем одбије такву исплату унутар крајњег рока наведеног у обавештењу и сносиће резултирајуће трошкове, ако постоје, у ком случају Банка неће извршити исплату и одговарајући Кредит остаје на располагању за исплату према члану 1.2.Б. Ако Зајмопримац не одбије исплату на време, уговорне стране су сагласне да су исплата и услови исте у потпуности обавезујући за обе уговорне стране.

У том случају, Распон или Фиксна стопа које је Банка претходно навела у Обавештењу о исплати, више се неће примењивати.

## **Члан 4.**

### **Отплата**

#### **4.1 Редовна отплата**

##### **4.1.A Отплата у ратама**

- (а) Зајмопримац отплаћује сваку Траншу у ратама на Датуме плаћања наведене у одговарајућој Понуди за исплату у складу са условима плана отплате достављеног сагласно члану 2.3.
- (б) Сваки план отплате израдиће се на основу следећег:
  - (i) у случају Транше са фиксном стопом, без Датума ревизије/конверзије камате, отплата се врши годишње, полугодишње или квартално једнаким ратама главнице или сталним ратама главнице и камате;
  - (ii) у случају Транше са фиксном стопом, са Датумом ревизије/конверзије камате или Транше са варијабилном стопом, отплата се врши у једнаким годишњим, полугодишњим или кварталним ратама главнице;
  - (iii) први датум отплате сваке Транше је Датум плаћања који пада не раније од 60 (шездесет) дана од Заказаног датума исплате и не касније од првог Датума плаћања, одмах после 5. (пете) годишњице Заказаног датума исплате Транше; и
  - (iv) последњи датум отплате сваке Транше биће Датум плаћања који пада не раније од 4 (четири) године и не касније од 25 (двадесет пет) година од Заказаног датума исплате.

#### **4.2 Добровољна превремена отплата**

##### **4.2.A Избор превремене отплате**

Зависно од чланова 4.2.Б, 4.2.В и 4.4, Зајмопримац може да изврши превремено плаћање свих или дела било које Транше, заједно са обрачунатом каматом и обештећењима ако постоје, дајући Захтев за превремену отплату најмање један 1 (један) месец раније, прецизирајући (i) износ превремене отплате, (ii) Датум превремене отплате, (iii) ако је меродавно, избор метода примене Износа превремене отплате кредита у складу са чланом 5.5.В(а) и (iv) број уговора („FI nr 86763”) наведен на насловној страни овог уговора.

Према члану 4.2.В Захтев за превремену отплату је обавезујући и неопозив.

##### **4.2.Б Обештећење за превремену отплату**

###### **4.2.Б(1) ТРАНША СА ФИКСНОМ СТОПОМ**

У складу са чланом 4.2.Б (3), ако Зајмопримац превремено отплати Траншу са фиксном стопом, Зајмопримац плаћа Банци на Датум превремене отплате Обештећење за превремену отплату кредита у односу на Траншу са фиксном стопом која је превремено отплаћена.

###### **4.2.Б(2) ТРАНША СА ВАРИЈАБИЛНОМ СТОПОМ**

У складу са Чланом 4.2. Б (3), Зајмопримац може превремено отплатити неку Траншу са варијабилном стопом без обештећења, на било који одговарајући Датум плаћања.

#### 4.2.Б(3) БЕЗ ОБЕШТЕЋЕЊА

Уколико Зајмопримац у писаној форми не прихвати Фиксну каматну стопу у погледу Предлога Ревизије/Конверзије камате у складу са Прилогом Г, превремена отплата Транше на Датум Ревизије/Конверзије камате како је дефинисано чланом 1.2.В, или у складу са Прилогом В или Прилогом Г, у зависности од случаја, може бити извршена без обештећења.

#### 4.2.В Механизми превремене отплате

По предаји од стране Зајмопримца Банци Захтева за превремену отплату, Банка ће издати Обавештење о превременој отплати Зајмопримцу, најкасније 15 (петнаест) дана пре Датума превремене отплате. Обавештење о превременој отплати ће садржати Износ превремене отплате, обрачунату камату доспелу до тада, Обештећење за превремену отплату, плативо према члану 4.2.Б, или, ако је случај да никакво обештећење није доспело, метод примене износа превремене отплате кредита и Рок за прихватање.

Ако Зајмопримац прихвати Обавештење о превременој отплати не касније од Рока за прихватање, он ће извршити превремену отплату. У било ком другом случају, Зајмопримац не може извршити превремену отплату.

Зајмопримац ће уз превремену отплату платити обрачунату камату и обештећење, ако постоји, доспелих на Износ превремене отплате, како је наведено у Обавештењу о превременој отплати.

#### 4.3 Обавезна превремена отплата

##### 4.3.А **Случајеви превремене отплате**

##### 4.3.А(1) СМАЊЕЊЕ ТРОШКА ПРОЈЕКТА

Ако укупан трошак Пројекта падне испод цифре наведене у Преамбули (в) тако да износ Кредита превазилази:

- (а) 50% (педесет процената); и/или
- (б) када се сабере са износом било којих средстава Европске Уније расположивим за Пројекат, 90% (деведесет процената),

таквог укупног трошка Пројекта, Банка може сместа, обавештењем Зајмопримцу, да откаже неисплаћен део Кредита и/или захтевати превремену отплату Зајма до износа којим Кредит превазилази лимите напред наведене под (а) и (б). Зајмопримац врши плаћање тражене суме на датум који је навела Банка, тај датум је датум који пада не раније од 30 (тридесет) дана од датума захтева.

##### 4.3.А(2) *PARI PASSU* У ОДНОСУ НА ФИНАНСИРАЊЕ КОЈЕ НИЈЕ ОД СТРАНЕ ЕИБ-а

Ако Зајмопримац добровољно превремено отплати (ради избегавања сумње, превремена отплата ће укључити откуп или отказ где је то меродавно) делимично или у целости било који износ финансирања које није од стране ЕИБ-а и:

- (а) таква превремена отплата се не обавља из средстава револвинг кредитне линије (изузев отказивања револвинг кредитне линије); или

- (б) таква превремена отплата се не обавља из средстава неког зајма или другог задужења, са роком барем једнаким преосталом року превремено отплаћеног износа финансирања које није од стране ЕИБ-а,

Банка може обавештењем Зајмопримцу отказати неисплаћени део Кредита и захтевати превремену отплату Зајма. Банка може захтевати да део Зајма за превремену отплату буде у оној пропорцији у којој превремено отплаћени износ финансирања које није од стране ЕИБ-а учествује у укупном неисплаћеном износу свих финансирања која нису од стране ЕИБ-а.

Зајмопримац извршава плаћање траженог износа на датум наведен од стране Банке, такав датум је датум који пада не раније од 30 (тридесет) дана од датума захтева.

У сврхе овог члана, „**Финансирање које није од стране ЕИБ-а**” укључује било који зајам, (осим Зајма и било ког другог непосредног зајма Банке Зајмопримцу), обвезницу или други облик финансијског задужења или било коју обавезу за плаћање или отплату новчаних обавеза, која је првобитно одобрена Зајмопримцу на рок дужи од 5 (пет) година.

#### 4.3.A(3) СЛУЧАЈ ПРОМЕНЕ ЗАКОНА

Зајмопримац ће без одлагања обавестити Банку о наступању случаја промене закона или вероватноћи наступања. У таквом случају, или ако Банка има оправдан разлог да верује да је дошло или да предстоји Случај промене закона, Банка може захтевати да је Зајмопримац консултује. До такве консултације мора доћи у року од 30 (тридесет) дана од датума захтева Банке. Ако је, по истеку 30 (тридесет) дана од датума таквог захтева за консултације Банка мишљења да последице Случаја промене закона не могу бити ублажене на задовољавајући начин, Банка може обавештењем Зајмопримцу, да откаже неисплаћени део Кредита и захтевати превремену отплату Зајма, заједно са обрачунатом каматом и свим другим обрачунатим и неисплаћеним износима према овом уговору.

Зајмопримац извршава плаћање захтеваног износа на датум који прецизира Банка, тај датум је датум који пада не мање од 30 (тридесет) дана од датума захтева.

У смислу овог члана „**Случај промене закона**” значи доношење закона, проглашавање, потписивање или ратификацију или било коју промену или измену и допуну било ког закона, правила или прописа (или у примени или у званичном тумачењу било ког закона, правила или прописа) који настају после датума овог уговора и који би, по оправданом уверењу Банке, материјално смањили способност Зајмопримца да изврши своје обавезе према овом уговору.

#### 4.3.A(4) НЕЗАКОНИТОСТ

Уколико

- (а) постане незаконито у било којој меродавној јурисдикцији да Банка обавља било коју од њених обавеза како су предвиђене у овом уговору, или да финансира или одржава Зајам, или
- (б) Оквирни уговор јесте или ће вероватно постати:

- (i) непризнат од стране Републике Србије или необавезујући за Републику Србију у било ком погледу; или
  - (ii) неважећи у складу са својим условима или Република Србија тврди да је неважећи у складу са својим условима, или
  - (iii) прекршен, у смислу да било која обавеза коју је преузела Република Србија према Оквирном уговору престаје да се испуњава у погледу било ког зајма датог било ком зајмопримцу на територији Србије, из средстава Банке или ЕУ;
- (в) у погледу Гаранције ЕУ:
- (i) није више важећа и правоснажна;
  - (ii) овде наведени услови за покривање нису испуњени; или
  - (iii) није важећа у складу са својим условима или се тврди да је неважећа у складу са својим условима,

Банка може, обавештењем Зајмопримцу, одмах (i) привремено обуставити или отказати неисплаћени део Кредита и/или (ii) захтевати превремену отплату Зајма, заједно са обрачунатом каматом и свим другим износима који су обрачунати или неплаћени према овом уговору, на датум наведен од стране Банке у њеном обавештењу Зајмопримцу. Зајмопримац ће извршити плаћање траженог износа на датум који ће Банка одредити, а такав датум:

- (а) у случају да наступи неки од догађаја дефинисаних у ставовима (б) и (в) овог члана, тај датум неће пасти пре 30 (тридесетог) дана од датума у захтеву; и
- (б) у случају да наступи догађај дефинисан у ставу (а) овог члана, тај датум неће пасти пре 30 (тридесетог) дана од датума у захтеву а ако би био пре, на последњи дан било ког применљивог периода чека дозвољеног законом.

#### 4.3.A(5) СПОРАЗУМ О СПРОВОЂЕЊУ ПРОЈЕКТА

Уколико:

- (а) се догоди било какво кршење од стране Промотера или Крајњег корисника било које од својих обавеза према Споразуму о спровођењу Пројекта или се догоди било која Материјално штетна промена (како је дефинисано у Споразуму о спровођењу Пројекта) у поређењу са условом за Крајњег корисника на датум Споразума о спровођењу Пројекта;
- (б) било која информација или документ који се дају Банци од стране, или у име, Промотера или Крајњег корисника или било која изјава или извештај који су сачињени или је тражено да буду сачињени од стране Промотера или Крајњег корисника у примени Споразума о спровођењу Пројекта јесте или се докаже да је неисправна, некомплетна или наводи на погрешан закључак у било ком материјалном погледу; или
- (в) јесте или постане незаконито за Промотера или Крајњег корисника да извршава било коју од својих обавеза по Споразуму о спровођењу Пројекта, или ако Споразум о спровођењу Пројекта није извршив у складу са његовим условима, или ако су Промотер



или Крајњи корисни навели да није извршив у складу са његовим условима,

Банка може, обавештењем Зајмопримцу, одмах (i) отказати неисплаћени део Кредита и/или (ii) захтевати превремену отплату Зајма, заједно са обрачунатом каматом и свим другим износима који су обрачунати или неплаћени према овом уговору. Зајмопримац ће извршити плаћање траженог износа на датум који неће пасти пре 30 (тридесетог) дана од датума у захтеву који ће Банка одредити.

#### **4.3.Б Механизам превремене отплате**

Било који износ захтеван од стране Банке сагласно члану 4.3.А, заједно са било којом каматом или другим износима обрачунатим или неплаћеним према овом уговору, укључујући без ограничења, било које обештећење доспело према члану 4.3.В и члану 4.4, се плаћа на датум назначен од стране Банке у њеном обавештењу о захтеву.

#### **4.3.В Обештећење за превремену отплату**

У Случају превремене отплате који подлеже обештећењу, Обештећење, ако постоји, одређује се у складу са чланом 4.2.Б.

#### **4.4 Опште**

Неки исплаћен или превремено отплаћен износ се не може поново позајмити. Овај члан 4. не доводи у питање члан 10.

Ако Зајмопримац превремено отплати Траншу, на датум који није релевантни Датум плаћања, Зајмопримац ће обештетити Банку у таквом износу који ће Банка потврдити као износ који је неопходан да би се компензовала за пријем средстава на датум који није релевантни Датум плаћања.

### **Члан 5.**

#### **Плаћање**

##### **5.1 Конвенција о бројању дана**

Било који износ доспео путем камате, обештећења или накнада Зајмопримца према овом уговору, и обрачунат у односу на део године, одређује се према следећим одговарајућим конвенцијама:

- (а) у складу са каматом и обештећењима доспелим према Транши са фиксном каматом, узима се година од 360 (три стотине и шездесет) дана и месец од 30 (тридесет) дана;
- (б) у складу са каматом и обештећењима доспелим према Транши са варијабилном стопом, узима се година од 360 (три стотине и шездесет) дана и број протеклих дана; и
- (в) у погледу накнада, узима се година од 360 (три стотине и шездесет) дана и број протеклих дана.

##### **5.2 Време и место плаћања**

Ако другачије није наведено у овом уговору или у захтеву Банке, сваки износ који није камата, обештећење и главница је платив у року од 15 (петнаест) дана од када Зајмопримац прими захтев Банке.

Сваки износ платив од стране Зајмопримца према овом уговору се плаћа на одговарајући рачун о који је Банка назначила Зајмопримцу.

Банка обавештава о рачуну најмање 15 (петнаест) дана пре датума доспећа првог плаћања од стране Зајмопримца и обавештава о било којој промени рачуна најмање 15 (петнаест) дана пре датума првог плаћања на које се та промена примењује. Овај период обавештавања се не примењује у случају плаћања према члану 10.

Зајмопримац ће назначити у сваком плаћању извршеном према овом уговору број уговора („FI nr 86763”) који се налази на насловној страни овог уговора.

Износ доспео Зајмопримцу за плаћање се сматра плаћеним када га Банка прими.

Било које исплате од стране Банке и плаћања Банци према овом уговору се врше коришћењем рачуна прихватљивих за Банку. Ради избегавања сумње, било који рачун на име Зајмопримца који он држи код неке прописно овлашћене финансијске институције која је у надлежности правног система где Зајмопримац има правни субјективитет, сматра се прихватљивим за Банку.

### **5.3 Без поравнања од стране Зајмопримца**

Сва плаћања Банци од стране Зајмопримца према овом уговору се обрачунавају и биће извршена без (и ослобођена и чиста од било каквих одбитака) поравнања или противпотраживања.

### **5.4 Поремећај у системима за плаћање**

Било да Банка одлучи (према свом дискреционом праву) да се Случај поремећаја догодио или је Банка о томе обавештена од стране Зајмопримца:

- (а) Банка може, и то ће урадити ако добије захтев од Зајмопримца, да се консултује са Зајмопримацем у циљу договора око промена обављања операција или администрације овог уговора, ако Банка сматра нужним у таквим околностима;
- (б) Банка није у обавези да се консултује са Зајмопримаоцем у односу на било коју промену наведену у ставу (а) ако, по њеном мишљењу, то није практично изводљиво учинити у тим околностима и, у сваком случају, нема обавезу да се сложи са таквим променама; и
- (в) Банка није одговорна за било какву штету, трошкове или губитке, настале као резултат неког Случаја поремећаја или за предузимање или непредузимање било које активности, сагласно или у вези са овим чланом 5.4.

### **5.5 Примена примљених износа**

#### **5.5.А Опште**

Износи примљени од Зајмопримца само растеређују његове обавезе плаћања, ако су примљени у складу са условима овог уговора.

#### **5.5.Б Делимична плаћања**

Ако Банка прими неко плаћање које је недовољно да се отплате сви износи, тада доспели и плативи од стране Зајмопримца према овом уговору, Банка примењује то плаћање:

- (a) прво, унутар или за плаћање pro rata било којих неплаћених накнада, трошкова, обештећења и издатака доспелих према овом уговору;
- (б) друго, унутар или за плаћање било које обрачунате камате доспеле, али неплаћене према овом уговору;
- (в) треће, унутар или за плаћање било које главнице доспеле али неплаћене према овом уговору; и
- (г) четврто, унутар или за плаћање било ког другог износа доспелог али неплаћеног према овом уговору.

#### **5.5.B Расподела износа везаних за Транше**

- (a) У случају:
  - (i) делимичне добровољне превремене отплате Транше која подлеже отплати у више рата, износ превремене отплате се примењује pro rata на сваку неплаћену рату, или, на захтев Зајмопримца, у обрнутом редоследу доспећа; или
  - (ii) делимичне обавезне превремене отплате Транше која подлеже отплати у више рата, износ превремене отплате се примењује у смањењу ненаплаћених рата у обрнутом редоследу доспећа.
- (б) Износи примљени од стране Банке пратећи неки захтев према члану 10.1 и меродавни за неку Траншу, смањују ненаплаћене рате у обрнутом редоследу доспећа. Банка може применити износе примљене између Транши по свом дискреционом праву.
- (в) У случају пријема износа који се не могу идентификовати као меродавни за неку специфичну Траншу, и за које не постоји споразум између Банке и Зајмопримца о њиховој примени, Банка може применити исте између Транши по свом дискреционом праву.

### **Члан 6.**

#### **Обавезе и изјаве Зајмопримца**

Обавезе из члана 6. остају на снази од датума овог уговора онолико дуго колико било који износ буде неизмирен према овом уговору или је Кредит на снази.

#### **A. ОБАВЕЗЕ ИЗ ПРОЈЕКТА**

##### **6.1 Коришћење Зајма и расположивост других средстава**

Зајмопримац ће обезбедити да износи исплаћени као Зајам Зајмопримцу према овом уговору буду стављени на располагање Крајњем кориснику искључиво за финансирање Пројекта, на такав начин и у временском року како би се обезбедило да Крајњи корисник спроводи Пројекат према условима из Споразума о спровођењу Пројекта.

Зајмопримац ће обезбедити да има на располагању и друга средства наведена у Преамбули (в) и да су та средства довољна, до траженог опсега, за финансирање Пројекта.

## 6.2 Увећани трошак Пројекта

Ако укупни трошак Пројекта премаши процењену цифру наведену у Преамбули (в), Зајмопримац ће обезбедити финансирање увећаног трошка без обраћања Банци, тако да се омогући завршетак Пројекта у складу са Техничким описом. Планови за финансирање увећаног трошка се саопштавају Банци без одлагања.

## Б. ОПШТЕ ОБАВЕЗЕ

### 6.3 Поштовање закона

Зајмопримац, ће поштовати у потпуности све законе и прописе који се односе на њега.

### 6.4 Интегритет

- (а) **Забрањено понашање:** Зајмопримац не сме (нити сме овластити или дозволити било ком зависном правном лицу или другом лицу, које поступа у његово име, да суделује) у било каквом Забрањеном понашању у вези са било каквом трансакцијом предвиђеном Уговором.
- (б) **Санкције:** Зајмопримац не сме (i) суделовати у пословном односу са било којим Санкционисаним лицем, или (ii) стављати било каква финансијска средства на располагање или у корист, директно или индиректно, било ком Санкционисаном лицу.
- (в) **Службеници Зајмопримца:** Зајмопримац предузима, унутар неког разумног временског оквира, одговарајуће мере у односу на било ког службеника или лице које има јавну канцеларију који је:
  - (i) постао Санкционисано лице; или
  - (ii) је предмет коначне и неопозиве судске одлуке у вези са Забрањеним понашањем извршеним у току вршења њихових службених дужности,

да би осигурао да је такав члан суспендован, отпуштен или изузет од било које активности Зајмопримца, у односу на Зајам.

### 6.5 Опште изјаве и гаранције

Зајмопримац изјављује и гарантује Банци да:

- (а) он поседује овлашћење да закључи, преда и извршава своје обавезе према овом уговору и да су све неопходне Владине и друге активности предузете с његове стране да се одобри закључење, предаја и извршење истог;
- (б) овај уговор представља законски важеће, обавезујуће и извршне обавезе;
- (в) закључивање и предаја овог уговора, извршавање његових уговорних обавеза према одредбама овог уговора не представљају нити се очекује да ће представљати кршење или сукоб са:
  - (i) било којим важећим законом, статутом, правилом или прописом, или било којом судском одлуком, решењем или дозволом које се односе на Уговор;

- (ii) било којим споразумом или другим инструментом обавезујућим за Зајмопримца, за који се може разумно очекивати да има материјално штетно дејство по способност Зајмопримца да изврши своје обавезе према овом уговору;
- (г) није било Материјалне штетне промене од 15. новембра 2017. године када је ова кредитна операција одобрена од стране Управног одбора Банке као што је документовано овим уговором;
- (д) није дошло ни до каквог догађаја или околности који чине Случај превремене отплате или Случај неиспуњења обавеза, нити исти трају без правног лека или одрицања;
- (ђ) никаква парница, арбитража, управни поступак или истрага нису у току, или су према његовом сазнању забрањени или нерешени пред било којим судом, арбитражним телом или агенцијом, који би довели, или ако би се неповољно решили постоји вероватноћа да би довели до Материјално штетне промене, нити да против њега или неког његовог зависног друштва постоји било какво неизвршење пресуде или судске казне;
- (е) је прибавио сва неопходна Одобрења у вези са овим уговором, да би испунио све одредбе дефинисане истим и да су сва Одобрења на снази и извршива и прихватљива као доказ;
- (ж) се његове обавезе плаћања према овом уговору рангирају најмање *pari passu* у погледу плаћања са свим другим садашњим и будућим необезбеђеним и независним обавезама по основу било ког инструмента задужења Зајмопримца, осим обавеза којима се по закону даје приоритет;
- (з) је сагласан са свим обавезама према овом члану 6;
- (и) никаква клаузула о губитку рејтинга или финансијски уговори, као што је описано у члану 7.3, нису закључени са било којим другим повериоцем Зајмопримца;
- (ј) према његовом најбољем сазнању, никаква средства уложена у Пројекат од стране Зајмопримца нису незаконитог порекла, укључујући производе Прања новца или повезане са Финансирањем тероризма; и
- (к) Зајмопримац, његови службеници или лица која имају јавну канцеларију или поступају у његово или њихово име или под његовом или њиховом контролом, није починио нити ће починити (i) никакво Недозвољено понашање у вези са било каквом трансакцијом предвиђеном Уговором; или (ii) било какву нелегалну активност повезану са Финансирањем тероризма или Прањем новца.

Изјаве и гаранције напред образложене остају да важе и по потписивању овог уговора и сматрају се, са изузетком изјава у ставу (г), поновљеним са сваким Захтевом за исплату, Датумом исплате и на сваки Датум плаћања.

## Члан 7.

### Обезбеђење

Обавезе у овом члану 7. остају на снази од датума овог уговора, све док постоји неки неизмирен износ по овом уговору или кредиту који је на снази.

#### 7.1 *Pari passu* рангирање

Займопримац обезбеђује да се његове обавезе плаћања по овом уговору рангирају, и буду рангиране, најмање *pari passu* у погледу права на плаћање са свим другим садашњим и будућим необезбеђеним и независним обавезама по основу било ког инструмента задужења Займопримца, осим обавеза којима се по закону даје приоритет.

Нарочито, ако Банка упуту захтев из члана 10.1 или ако је случај неизвршења или потенцијални случај неизвршења наступио или може да наступи по било ком необезбеђеном и независном инструменту спољног дуга Займопримца, Займопримац неће вршити (нити одобрити) било какво плаћање у вези с другим таквим инструментима спољног дуга (било да је редовно планирано или не) уколико истовремено не плати или не издвоји на наменски рачун за плаћање на наредни датум плаћања износ једнак оном делу неизмиреног дуга на основу овог уговора који одговара учешћу конкретног плаћања по основу тог инструмента спољног дуга у укупном неизмиреном дугу по основу тог инструмента. За потребе ове одредбе не узимају се у обзир плаћања по инструменту спољног дуга која се врше из средстава добијених емитовањем другог инструмента који су уписала суштински иста лица која имају потраживања и по дотичном инструменту спољног дуга.

У овом уговору, „**Инструмент спољног дуга**” значи (а) инструмент, укључујући сваку признаницу или извод рачуна којим се доказује или који представља обавезу отплате зајма, депозита, аванса или сличан вид кредита (укључујући без ограничења свако продужење кредита под споразумом о рефинансирању или репрограму), (б) обавезу која се документује обвезницом, дужничком хартијом од вредности или сличним писаним доказом задужености или (в) гаранцију коју даје Займопримац за обавезу треће стране; у сваком случају под условом да је таква обавеза: (i) регулисана правним системом који није право Займопримца; или (ii) платива у валути која није валута Займопримца; или (iii) платива повезаном лицу са местом пребивалишта или становања или лицу које има седиште или главно место пословања ван земље Займопримца.

#### 7.2. Додатно обезбеђење

Уколико Займопримац додели трећој страни било које средство обезбеђења за извршење било ког Инструмента спољног дуга или било коју повољност или приоритет с њим у вези, Займопримац ће, уколико Банка то затражи, обезбедити Банци еквивалентно средство обезбеђења за извршење својих обавеза по овом уговору или ће доделити Банци исту повољност или приоритет.

#### 7.3 Клаузуле које се накнадно уносе

Ако Займопримац закључи са било којим другим финансијским повериоцем финансијски уговор који садржи клаузулу о губитку

кредитног рејтинга или уговорну одредбу или другу одредбу у погледу његових финансијских односа, ако је примењиво, што није предвиђено у овом уговору или је повољније за одговарајућег финансијског повериоца него што је било која еквивалентна одредба овог уговора за Банку, Зајмопримац ће одмах обавестити Банку и обезбедити копију повољније одредбе Банци. Банка може захтевати да Зајмопримац одмах закључи споразум о измени и допуни овог уговора, тако да додели Банци еквивалентну повољност или приоритет.

## Члан 8.

### Информације и посете

#### 8.1 Информације о Зајмопримцу

Зајмопримац се обавезује:

- (а) да достави Банци:
  - (i) с времена на време, додатне информације о његовом општем финансијском стању, које Банка може разумно захтевати или сертификате о усклађености са чланом 6, што Банка може сматрати потребним; и
  - (ii) било које информације или додатни документ који се односе на питања дужне пажње клијента или за Зајмопримца, што Банка може разумно захтевати у разумном року;
- (б) да одмах обавести Банку о:
  - (i) било којој чињеници која га обавезује да превремено отплати било који финансијско дуговање или било које финансирање Европске Уније;
  - (ii) било ком догађају или одлуци који представљају или имају за резултат Случај превремене отплате;
  - (iii) било којој намери са своје стране да изда било какво Обезбеђење на терет било ког дела његове активе у корист треће стране;
  - (iv) о било којој чињеници или догађају који би могли да спрече суштинско испуњење било које обавезе Зајмопримца, у оквиру овог уговора;
  - (v) о било ком Случају неиспуњења обавеза који је наступио или се очекује, односно прети да се догоди;
  - (vi) о било којој чињеници или догађају који за резултат имају то да службеници Зајмопримца или лица која имају јавне канцеларије постану Санкционисане особе, или;
  - (vii) у мери у којој је то дозвољено законом, било ком предметном спору, арбитражи, управном поступку или истрази спроведеној од стране неког суда, администрације или сличног државног органа, која је, по његовом најбољем знању и уверењу, у току, неминовна или нерешена против Зајмопримца, или његових службеника или лица која имају јавну канцеларију, а у вези са Недозвољеним понашањем везаним за Зајам;

- (viii) о било којој мери коју је предузео Зајмопримац, у складу са чланом 6.4 овог уговора; и
- (ix) било којој парници, арбитражи или управном поступку или истрази која је у току, забрањена или нерешена, и која може ако се неповољно реши, резултирати неком Материјално штетном променом.

## Члан 9.

### **Расходи и трошкови**

#### **9.1 Порези, дажбине и накнаде**

Зајмопримац плаћа све порезе, дажбине, накнаде и друге намете било које врсте, укључујући и таксене марке и накнаде за регистрацију, ако их буде било, које проистичу из закључивања и реализације овог уговора и Споразума о спровођењу Пројекта или било ког документа везаног за овај уговор, као и при изради, усавршавању, регистрацији или примени било каквог Обезбеђења за Зајам, у мери у којој је то применљиво и по потреби. У том случају, Зајмопримац ће обезбедити да средства Зајма и/или било који фондови техничке сарадње неће бити коришћени за плаћање царина и пореских дажбина од стране, или на територији, Зајмопримца у односу на робу, радове и услуге (укључујући и консултантске услуге) набављене од стране Промотера и или Крајњег корисника за сврху Пројекта.

Зајмопримац плаћа све износе на име главнице, камате, обештећења и друге износе који доспевају по овом уговору и Споразуму о спровођењу Пројекта бруто, без одбитка било каквих државних или локалних намета; с тим што, у случају да је обавезан да направи такве одбитке, Зајмопримац увећава износ који плаћа Банци за износ поменутих одбитака тако да, по одбитку, нето износ који Банка прими буде еквивалентан доспелом износу.

#### **9.2 Остали трошкови**

Зајмопримац плаћа све трошкове и издатке, укључујући стручне, банкарске или мењачке трошкове, настале у вези са припремом, закључењем, спровођењем и раскидом овог уговора и Споразума о спровођењу Пројекта или било ког документа, укључујући све њихове измене, допуне или одрицања у вези са овим уговором и Споразумом о спровођењу Пројекта или било ког с њима повезаног документа, као и измену, израду, управљање, извршење и реализацију било ког средства обезбеђења Зајма.

#### **9.3 Увећани трошкови, обештећење и поравнање**

- (a) Зајмопримац плаћа Банци било које износе или издатке којима је Банка била изложена, или их је претрпела, као последицу увођења или било које промене у (или у тумачењу, администрацији или примени) било ког закона или прописа или усаглашавања са било којим законом или прописом начињеним након датума потписивања овог уговора, у складу са или као резултат чега (i) је Банка у обавези да претрпи допунске трошкове да би финансирала или извршила своје обавезе према овом уговору, или (ii) је било који износ, који се дугује Банци према овом уговору или финансијски приход који је резултат доделе



Кредита или Зајма од стране Банке Зајмопримцу смањен или укинут.

- (б) Не одричући се било којих других права Банке према овом уговору или према било којем меродавном закону, Зајмопримац обештећује и обезбеђује да Банка нема штете од и против било ког губитка претрпљеног као резултат било ког плаћања или делимичне исплате, која се дешава на начин другачији од онога како је изричито наведено у овом уговору.
- (в) Банка може да поравна било коју доспелу обавезу Зајмопримца према овом уговору (у мери у којој је Банка њихов стварни власник) у односу на било коју обавезу (било да јесте или није доспела) коју Банка дугује Зајмопримцу, независно од места плаћања, филијале књижења или валуте било које обавезе. Ако су обавезе у различитим валутама, Банка може конвертовати било коју обавезу по тржишном девизном курсу који примењује у свом редовном пословању, ради поравнања. Ако је било која обавеза неликвидна или неутврђена, Банка може извршити поравнање у неком износу, за који процени у доброј вери да је то износ те обавезе.

## **Члан 10.**

### **Случајеви неиспуњења обавеза**

#### **10.1 Право на захтев за отплату**

Зајмопримац отплаћује Зајам или неки његов део (по захтеву Банке) одмах, заједно са приспелом каматом и свим другим приспелим или неизмиреним износима према овом уговору, по писаном захтеву Банке, у складу са следећим одредбама.

##### **10.1.A Хитан захтев**

Банка може одмах да поднесе такав захтев:

- (а) ако Зајмопримац не плати на датум доспећа било који износ платив према овом уговору у месту и у валути у којој је он изражен као платив, осим ако је (i) неуспешно плаћање узроковано неком административном или техничком грешком или неким Случајем поремећаја и (ii) плаћање извршено у року од 3 (три) Радна дана од његовог датума доспећа;
- (б) ако било која информација или документ достављени Банци од стране или у име Зајмопримца или било која изјава, гаранција или извештај које Зајмопримац даје или се сматра да даје у овом уговору или у вези са преговарањем или извршењем овог уговора јесте или се докаже да је нетачна, непотпуна или обмањујућа у било ком материјалном погледу;
- (в) ако се, пратећи било које неиспуњење уговорних обавеза од стране Зајмопримца у односу на било који зајам, или било коју обавезу која проистиче из било које финансијске трансакције, другачије од Зајма,
  - (i) од Зајмопримца захтева или може да се захтева, или ће се по истеку било ког важећег уговорног периода почека од њега захтевати или моћи да се захтева превремена отплата,

измирење, затварање или раскид пре доспећа таквог другачијег зајма или обавезе или

- (ii) било која финансијска обавеза за такав другачији зајам или обавезу буде отказана или обустављена;
- (г) ако Зајмопримац није у могућности да плати своје дугове о доспећу, или ако обустави плаћање својих дугова, или начини или покуша да постигне договор о репрограму обавеза са својим повериоцима укључујући мораторијум или започне преговоре са једним или више поверилаца у циљу репрограма било које финансијске задужености (или било каквих аналогних поступака);
- (д) ако Зајмопримац не извршава било коју обавезу у односу на било који други зајам додељен од стране Банке или финансијски инструмент закључен са Банком;
- (ђ) ако Зајмопримац не извршава било коју обавезу по основу било ког другог зајма који је примио из средстава Банке или Европске уније;
- (е) ако се било која заплена, извршење, конфисковање или други процес наметне или изврши на имовини Зајмопримца, или било којој имовини која је део Пројекта и није ослобођена или прекинута у року од 14 (четрнаест) дана;
- (ж) ако се догоди нека Материјално штетна промена, у поређењу са стањем Зајмопримца на датум закључења овог уговора; или
- (з) ако јесте или постане незаконито за Зајмопримца да извршава било коју од његових обавеза према овом уговору, или овај уговор није пуноважан у складу са својим условима или се тврди од стране Зајмопримца да је неважећи, у складу са својим условима.

#### **10.1.Б Захтев након опомене о исправци**

Банка такође може да постави такав захтев:

- (а) ако Зајмопримац не испуни било коју обавезу према овом уговору, осим оних наведених у члану 10.1.А; или
- (б) ако се било која чињеница у вези са Зајмопримцем или Пројектом, наведена у Преамбули материјално промени и не врати се у претходно материјално стање и ако промена штети било интересима Банке као зајмодавца Зајмопримцу, или неповољно утиче на спровођење или функционисање Пројекта,

осим ако неиспуњење или околност због које је дошло до неиспуњења могуће исправити у разумном року наведеном у обавештењу Банке Зајмопримцу.

#### **10.2. Остала права по закону**

Члан 10.1 не ограничава ниједно друго право Банке по закону које јој омогућава да затражи ранију отплату Зајма.

#### **10.3 Одштета**

##### **10.3.А Транше са фиксном стопом**

У случају захтева по члану 10.1, у погледу било које Транше са фиксном стопом, Зајмопримац плаћа Банци тражени износ, заједно са Обештећењем за превремену отплату на било који износ главнице

доспеле за превремену отплату. Такво Обештећење за превремену отплату се обрачунава од датума доспећа за плаћање, који је наведен у захтеву Банке и биће израчунато на основу превремене отплате извршене на наведени датум.

### **10.3.Б Транше са варијабилном стопом**

У случају захтева по члану 10.1, у погледу Транше са варијабилном стопом, Зајмопримац плаћа Банци тражени износ, заједно са износом једнаким садашњој вредности од 0,15% (петнаест базних поена) на годишњем нивоу који се обрачунава и приписује на износ главнице доспеле за превремену отплату на исти начин како би се камата обрачунавала и приписивала, да је тај износ остао неизмирен у складу са првобитним амортизационим планом Транше, до Датума ревизије/конверзије камате, ако постоји, или до Датума доспећа.

Таква садашња вредност се израчунава по дисконтној стопи једнакој Стопи за пребацивање која се примењује на сваки одговарајући Датум плаћања.

### **10.3.В Опште**

Износи који доспевају Зајмопримцу у складу са овим чланом 10.3 плативи су на датум превремене отплате који је назначен у захтеву Банке.

### **10.4 Неодрицање**

Ниједан случај неостваривања или одлагања или појединачног или делимичног извршења од стране Банке у остваривању било којег од њених права или правних лекова према овом уговору се не тумаче као неко одрицање од таквог права или правног лека. Права и правни лекови предвиђени овим уговором су кумулативни и не искључују било која права или правне лекове предвиђене законом.

## **Члан 11.**

### **Право и судска надлежност, разно**

#### **11.1 Право**

За овај уговор меродавно је право Великог Војводства Луксембург.

#### **11.2 Судска надлежност**

(а) Стране овим путем прихватају надлежност Суда правде Европске уније да реши било који спор који настаје из или у вези са овим уговором (укључујући и спор око постојања, валидности или раскида овог уговора или последице његовог поништавања).

(б) Уговорне стране се овим одричу било ког имунитета или права на приговор на надлежност Суда правде Европске уније. Одлука Суда правде Европске уније, у складу са овим чланом, је коначна и обавезујућа за сваку страну без ограничења или резервисања.

#### **11.3 Место извршења**

Осим ако није посебно дата другачија сагласност Банке у писаној форми, локација извршења финансијских обавеза према овом уговору је седиште Банке.

**11.4 Доказ о доспелим износима**

У било којој правној радњи која проистиче из овог уговора потврда Банке за било који износ или камату која се дугује Банци према овом уговору представља, у одсуству очигледне грешке, *prima facie* доказ таквог износа или камате.

**11.5 Целокупан Уговор**

Овај уговор представља целокупан уговор између Банке и Зајмопримца у односу на одредбу Кредита у овом уговору и замењује било који претходни споразум, било да је изричит или прећутан, о истом питању.

**11.6 Правно неважење**

Ако у било које време било који услов овог уговора јесте или постане незаконит, правно неважећи или неспроводив у било ком погледу, или овај уговор јесте или постане без дејства у било ком погледу, према законима било које јурисдикције, таква незаконитост, правно неважење, неспроводивост или недостатак дејства не утичу на:

- (а) законитост, ваљаност или спроводивост у тој надлежности било ког другог услова овог уговора или делотворност у било ком другом погледу овог уговора у тој надлежности; или
- (б) законитост, ваљаност или спроводивост у другим надлежностима тог или било ког другог услова овог уговора или делотворност овог уговора према законима таквих других надлежности.

**11.7 Измене и допуне**

Било која измена и допуна овог уговора биће сачињена у писаној форми и потписана од уговорних страна овог уговора.

**Члан 12.****Завршне одредбе****12.1 Обавештења обема странама**

Обавештења и друга саопштења дата према овом уговору, упућена било којој уговорној страни овог уговора, се шаљу на адресу или број телефакса наведене ниже у наставку, или на другу адресу или број телефакса о којима је једна страна претходно обавестила другу у писаној форми:

За Банку

За: OPS/MA-3 PUB SEC  
(SI,HR,WBs)  
100 boulevard Konrad Adenauer  
L-2950 Luxembourg  
Факсимил број: +352 4379 58417

За Зајмопримца

За: Министарство финансија  
Кнеза Милоша 20  
11000 Београд  
Република Србија  
Факсимил број: + 381 11 3618 961

## **12.2 Форма обавештавања**

Било које обавештење или друга званична порука дата према овом уговору мора бити у писаној форми.

Обавештења и друге званичне поруке, за које су у овом уговору прописани фиксни рокови или која у себи садрже фиксирани рокове, обавезујуће за примаоца, могу бити уручени лично, препорученом поштом или телефаксом. Таква обавештења и званичне поруке се сматрају примљеним од друге уговорне стране на датум доспећа личним уручењем, препорученим писмом или потврдом о пријему телефакса.

Друга обавештења и званичне поруке могу бити уручени лично, препорученом поштом или телефаксом или, уколико се уговорне стране о томе сагласе у писаној форми, електронском поштом или другим обликом електронске комуникације.

Без утицаја на пуноважност било ког обавештења испорученог телефаксом, према ставовима горе, копија сваког обавештења испорученог телефаксом се такође шаље и писмом одговарајућој страни, најкасније првог наредног радног дана.

Обавештења издата од стране Зајмопримца сагласно било којој одредби овог уговора се, ако Банка то захтева, достављају Банци заједно са задовољавајућим доказом о овлашћењу једног или више лица овлашћених да потпишу такво обавештење у име Зајмопримца и овереним узорком потписа тог/тих лица.

## **12.3 Ступање на снагу**

Овај уговор ступа на снагу након потврде од стране Банке Зајмопримцу да је примљена оверена копија Службеног гласника Републике Србије у коме је објављен Закон о потврђивању овог уговора од стране Народне скупштине Републике Србије.

## **12.4 Уводне одредбе, прилози**

Уводне одредбе и пратећи прилози чине део овог уговора:

Прилог А	Сажети опис Пројекта
Прилог Б	Дефиниција EURIBOR-а
Прилог В	Обрасци Понуде за исплату/Пристанак (чл. 1.2.Б и 1.2.В)
Прилог Г	Ревизија и конверзија камате
Прилог Д	Докази које обезбеђује Зајмопримац

**У ПОТВРДУ ГОРЕ НАВЕДЕНОГ**, уговорне стране потписују овај уговор у 6 (шест) оригиналних примерака на енглеском језику.

У Београду, 31. јануара 2018. године

Потписано за и у име  
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ  
Министар финансија  
Др Душан Вујовић

Потписано за и у име  
ЕВРОПСКЕ ИНВЕСТИЦИОНЕ  
БАНКЕ  
Потпредседник  
Dario Scannapieco

### Сажети опис Пројекта

#### **Сврха, локација**

Пројекат се састоји од реконструкције и модернизације постојеће једноколосечне пруге Сићево - Димитровград, укључујући обнову и модернизацију инфраструктуре, електрификацију и модернизацију сигнализације и изградњу једноколосечне обилазнице северно од града Ниша.

Конкретно, пројекат чине следеће четири Компоненте:

1. Деоница Сићево - Димитровград, грађевински радови на реконструкцији и модернизацији и колосек, припремни радови за електрификацију и сигнализацију;
2. Северна обилазница око града Ниша, изградња нове једноколосечне електрификоване пруге;
3. Деонице Црвени Крст – веза са обилазницом и Сићево – Димитровград, електрификација и сигнализација; и
4. Услуге пројектовања, надзор над извођењем радова од стране трећих лица и подршка у реализацији уз припрему будућих пројеката.

#### **Опис**

Радови ће обухватати:

- Компоненте 1 и 3:
- демонтажа постојећег колосека и сигнализационе опреме;
- обнова трупа пруге, модификација подужног профила и попречног пресека, тамо где је то неопходно;
- продужетак корисне дужине станица, 7 станица на 660 m и 2 станице на 750 m;
- обнова постојећих и изградња нових грађевинских објеката;
- изградња дренажне мреже;
- полагање новог колосека;
- постављање нове контактне мреже, 25kV 50Hz;
- изградња 2 нова електровучна постројења, укључујући напајање од 110 kV са дистрибутивне мреже и интеграцију електровучних постројења у систем даљинског управљања у станици Ниш;
- уградња сигналне опреме у станицама и блоковима (поставнице ће бити електронске - solid state - и подобне за даљу инсталацију ETCS-a), централне просторије СТС-а (централно управљање саобраћајем) у станици Ниш;
- уградња телекомуникационе опреме;
- модернизација и унапређивање опреме путних прелаза на деоницама Сићево-Димитровград и Ниш-Црвени Крст;
- модернизација постојећих и изградња нових перона и уградња релевантне опреме; и
- Компоненту 2:
- изградња трупа пруге;
- изградња грађевинских објеката;
- полагање колосека;
- изградња две станице корисне дужине 750m;
- постављање контактне мреже, 25kV 50Hz;
- уградња сигналне опреме у станицама и блоковима (поставнице ће бити електронске - solid state - и подобне за даљу инсталацију ETCS-a), централне просторије СТС-а (централно управљање саобраћајем) у станици Ниш;
- уградња телекомуникационе опреме;

- сви привремени радови неопходни да би се обезбедила експлоатација пруге током извођења радова уз одговарајући ниво безбедности, расположивости и поузданости.

У целини, Пројекат обухвата:

<b>Колосек и контактна мрежа</b>		
• Новоизграђени труп пруге		22 km пруге
• Модернизација трупа пруге		82 km пруге
• Новопостављени или обновљени колосек (дужина колосека)		104 km на 108 km пруге
• Новопостављена или обновљена контактна мрежа (дужина колосека)		108 km изнад 108 km пруге
<b>Грађевински објекти</b>		
• Железнички мостови (новоизграђени или реконструисани)		8
• Друмски надвожњаци (новоизграђени или реконструисани)		3
• Друмски подвожњаци (новоизграђени или реконструисани)		12
• Пешачки надвожњаци (новоизграђени или реконструисани)		0
• Пешачки подвожњаци (новоизграђени или реконструисани)		0
• Прелази за животиње		0
• Пропусти		163
<b>Сигнализација</b>		
• Поставнице		13
• СТС просторије (доградња постојећих)		1
<b>Путни прелази</b>		
• Модернизовани путни прелази		0
• Модернизовани путни прелази (без промене категорије)		29
<b>Путничке станице или стајалишта</b>		
• Новоизграђене путничке станице или стајалишта		4
• Модернизоване путничке станице или стајалишта		21
• Новоизграђени перони / ивице перона		35

Модернизована инфраструктура ће се користити за мешовити саобраћај, путнички и теретни.

Главне карактеристике модернизованих пруга ће бити као што следи:

Максимална брзина	80-120 km/h (у складу са карактеристикама постојеће трасе на деоници Сићево-Димитровград), 100-160 km/h на северној обилазници око града Ниша
Осовинско оптерећење	22,5 t
Профил	<i>UIC-GC</i>
Максимална дужина возова	660m/750m на деоници Сићево-Димитровград, 750m на северној обилазници око града Ниша



Капацитет	46 пари на дан
Дужина перона	110m-400m на деоници Сићево-Димитровград, 150m-247m на северној обилазници око града Ниша

### Календар

Радови на Пројекту ће бити завршени у складу са следећим оквирним календаром реализације:

4. Сићево – Димитровград – грађевински радови и колосек	Трећи квартал 2020.
5. Обилазница	Четврти квартал 2023.
6. Ниш - Димитровград, електрификација и сигнализација <ul style="list-style-type: none"> <li>• Сићево-Димитровград</li> <li>• Црвени Крст – веза са обилазницом</li> </ul>	Први квартал 2022. Други квартал 2023.

### Дефиниције

#### EURIBOR

„EURIBOR” означава:

- а) у односу на релевантни период краћи од једног месеца, објављена стопа (у складу с доле наведеном дефиницијом) за рок од једног месеца;
- б) у односу на релевантни период од једног или више месеци за који је расположива објављена стопа, применљиву објављену стопу за одговарајући број месеци; и
- в) у односу на релевантни период од једног или више месеци за који објављена стопа није расположива, објављена стопа добијена линеарном интерполацијом из две објављене стопе, од којих се једна примењује на први период краћи од релевантног периода, а друга на први период дужи од релевантног периода,

(при чему је датум на који се стопа узима или из којег се стопе интерполирају „репрезентативни период”).

У смислу ставова (б) и (в) овог члана:

„**расположив**” означава стопе, за дата доспећа, које су израчунате и објављене од стране Global Rate Set Systems Ltd (GRSS) или било ког другог добављача услуга изабраног од стране European Money Markets Institute (EMMI), под покровитељством EMMI EURIBOR ACI или било ког наследника те функције EMMI и EURIBOR ACI којег одреди Банка, и

„**Објављена стопа**” је каматна стопа на депозите у еврима за релевантни период објављена у 11.00 часова по бриселском времену или у касније време прихватљиво за Банку на датум (у даљем тексту: „датум утврђивања”) који пада 2 (два) релевантна радна дана пре првог дана релевантног периода на страници Reuters EURIBOR 01 или на страници која је замењује или, ако није објављена тамо, објављена било којим другим средством објављивања које у ту сврху изабере Банка.

Ако таква стопа није објављена на наведени начин, Банка ће затражити од главних пословница четири прворазредне банке у еврозони које одабере Банка да наведу стопу по којој свака од њих у приближно 11.00 часова по бриселском времену на датум утврђивања нуди депозите у еврима у упоредивом износу прворазредним банкама на међубанкарском тржишту еврозоне за период једнак репрезентативном периоду. Ако су достављене најмање 2 (две) котације, стопа за тај датум утврђивања израчунава се као аритметичка средина котираних стопа.

Ако су на захтев достављене мање од 2 (две) котације, стопа за тај датум утврђивања се израчунава као аритметичка средина стопа које наведу прворазредне банке у еврозони које одабере Банка у приближно 11.00 часова по бриселском времену на дан који пада 2 (два) релевантна радна дана након датума утврђивања, за зајмове у еврима у упоредивом износу које одобравају водећим европским банкама за период једнак репрезентативном периоду.

Ако стопа одређена у складу с горе наведеним није доступна, EURIBOR ће бити стопа (изражена као процентуална стопа на годишњем нивоу) коју Банка одреди као свеукупни трошак Банке за финансирање одговарајуће трансхе на основу тада применљиве интерно генерисане референтне стопе Банке или стопа одређена алтернативним методом одређивања стопе који Банка одреди.

**ОПШТИ ДЕО**

У смислу горе поменутих дефиниција:

- а) Сви проценти који произилазе из било каквих прорачуна у складу са овим прилогом биће заокружени, ако је то потребно, на најближи стохиљадити процентни поен, док се половине заокружују навише;
- б) Банка ће без одлагања обавестити Зајмопримца о котацијама које Банка прими;
- в) Ако било која од претходних одредби постане неусклађена са одредбама усвојеним под покровитељством EMMI и EURIBOR ACI (односно било ког наследника те функције EMMI и EURIBOR ACI којег одреди Банка) у погледу EURIBOR-а,

Банка може путем достављања обавештења Зајмопримцу изменити и допунити одредбе да би их ускладила са другим таквим одредбама.

**Образац Понуде за исплату/Прихватање (чл. 1.2 Б и 1.2. В)**

За: Република Србија  
 Од: Европска инвестициона банка  
 Датум:

Предмет: Понуда за исплату/Прихватање за Финансијски уговор између Републике Србије и Европске инвестиционе банке од • („**Финансијски уговор**“)

FI број 86763 SERAPIS број 2016-0341

Поштовани,

Позивамо се на Финансијски уговор. Услови дефинисани у Уговору о финансирању имају исто значење када се користе у овом писму.

Након вашег захтева за Понуду за исплату од Банке, у складу са чланом 1.2.Б Финансијског уговора, овим нудимо да вам учинимо расположивом следећу Траншу:

- а) Компоненту/е које треба финансирати:
- б) Валута и износ који треба исплатити и еквивалентан износ у EUR:
- в) Заказани датум исплате:
- г) Основица каматне стопе:
- д) Период плаћања камате:
- ђ) Датуми плаћања:
- е) Услови отплате главнице:
- ж) Датум прве и последње отплате главнице:
- з) Датум ревизије/конверзије камате:
- и) Фиксна стопа или Распон, применљиви до Датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји, или до Датума доспећа

Како би се Транша учинила расположивом подложно условима и одредбама Финансијског уговора, Банка мора да прими Обавештење о прихватању Транше у облику копије ове Понуде за исплату прописно потписане у ваше име, на следећи број факса [•] најкасније до Крајњег рока за прихватање исплате по луксембуршком времену у [време] дана [датум].

Прихватање понуде мора бити праћено (уколико претходно није достављено) следећим:

- (i) Навођењем банковног рачуна (са IBAN шифром у случају исплате у EUR или одговарајућим форматом за релевантну валуту) где се врши исплата Транше; и
- (ii) Доказ овлашћења лица или особа овлашћених да потписују у име Зајмопримца и уз картон депонованих потписа сваког лица.

Уколико не буде прихваћена до горе наведеног датума, понуда садржана у овом документу сматраће се одбијеном и аутоматски ће истећи.

Уколико прихватите Траншу како је описано у Понуди за исплату, сви односни услови и одредбе Финансијског уговора се примењују, а посебно одредбе члана 1.4.

С поштовањем,

ЕВРОПСКА ИНВЕСТИЦИОНА БАНКА

Овим прихватамо горе наведену Понуду за исплату:

---

За и у име Републике Србије

Датум:

### **Ревизија и конверзија камате**

Уколико је Датум ревизије/конверзије камате садржан у Понуди за исплату Транше, примењују се следеће одредбе:

#### **А. Механизми Ревизије/конверзије камате**

Након пријема Захтева за ревизију/конверзију камате Банка ће, током периода који почиње да тече 60 (шездесет) дана и завршава се 30 (тридесет) дана пре Датума ревизије/конверзије камате, доставити Зајмопримцу Предлог ревизије/конверзије камате у којем ће навести:

- (а) Фиксну стопу или Распон који би се применио на Траншу или њен део наведену у Захтеву за ревизију/конверзију камате у складу са чланом 3.1; и
- (б) да се таква стопа примењује до Датума доспећа или до новог Датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји, и да је та камата платива квартално, полугодишње или годишње у ратама на назначене Датуме плаћања.

Зајмопримац може да прихвати у писаној форми Предлог ревизије/конверзије камате до крајњег рока који је у њој наведен.

Било која измена и допуна овог уговора коју Банка захтева у вези са овим биће спроведене споразумом који се закључује најкасније 15 (петнаест) дана пре одговарајућег Датума ревизије/конверзије камате.

#### **Б. Ефекти Ревизије/конверзије камате**

Уколико Зајмопримац прописно прихвати у писаној форми Фиксну стопу или Распон у погледу Предлога Ревизије/конверзије камате, он ће платити припадајућу камату на Датум Ревизије/конверзије камате, а након тога на назначене Датуме плаћања.

Пре Датума Ревизије/конверзије камате, одговарајуће одредбе овог уговора и Понуде за исплату и Обавештења о прихватању исплате примењују се на целокупну Траншу. Од и укључујући Датум Ревизије/конверзије камате па надаље, одредбе садржане у Предлогу Ревизије/конверзије камате које се односе на нову каматну стопу или Распон примењују се на Траншу (или њен део) до новог Датума Ревизије/конверзије камате, уколико постоји, или до Датума доспећа.

#### **В. Неизвршавање Ревизије/конверзије камате**

Уколико Зајмопримац не поднесе Захтев за Ревизију/конверзију камате или не прихвати у писаној форми Предлог Ревизије/конверзије камате за Траншу или уколико уговорне стране не изврше измену на захтев Банке у складу са горе наведеним ставом А, Зајмопримац ће отплатити Траншу (или њен део) на Датум Ревизије/конверзије камате, без обештећења. Зајмопримац ће отплатити на Датум Ревизије/конверзије камате било који део Транше који није обухваћен Ревизијом/конверзијом камате.

**Обрасци које обезбеђује Зајмопримац**

## Д.1. Образац потврде Зајмопримца (члан 1.4. Б)

За: Европска инвестициона банка

Од: Република Србија

Датум:

Предмет: ЖЕЛЕЗНИЧКА ПРУГА НИШ – ДИМИТРОВГРАД Финансијски уговор између Републике Србије и Европске инвестиционе банке од • („**Финансијски уговор**”)

FI број 86763 SERAPIS број 2016-0341

Поштовани,

Услови дефинисани у Финансијском уговору имају исто значење када се користе у овом писму.

У сврхе члана 1.4 Финансијског уговора овим путем вам потврђујемо како следи:

- (а) никакав случај превремене отплате кредита није се догодио и не наставља се неотклоњен;
- (б) није било никакве материјалне промене у погледу било ког аспекта Пројекта који смо у обавези да пријавимо према члану 8.1, осим како је претходно саопштено с наше стране;
- (в) имамо довољно средстава на располагању да обезбедимо правовремени завршетак и спровођење Пројекта у складу са Техничким описом;
- (г) никакав догађај или околност који представљају, или би протоком времена или давањем обавештења према Финансијском уговору представљали, Случај неиспуњења обавеза није се догодио и не наставља се неотклоњен или без одрицања од истог;
- (д) никаква парница, арбитража, управни поступак или истрага није у току нити је, према нашем знању запређена или нерешена пред било којим судом, арбитражним телом или агенцијом, која је довела или би у случају негативног исхода могла да доведе до Материјално штетне промене, нити против нас или наших зависних правних лица постоји било каква судска пресуда или одлука која није у нашу корист;
- (ђ) изјаве и гаранције које треба да дамо или поновимо према члану 6.5 су истините у сваком погледу; и
- (е) никаква Материјално штетна промена се није догодила, у поређењу са нашим положајем на дан закључивања Финансијског уговора.

С поштовањем,

За и у име Републике Србије

Датум:

**Члан 3.**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.



## О Б Р А З Л О Ж Е Њ Е

### I. УСТАВНИ ОСНОВ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА

Уставни основ за доношење овог закона садржан је у одредби члана 99. став 1. тачка 4. Устава Републике Србије, којом је прописано да Народна скупштина потврђује међународне уговоре кад је законом предвиђена обавеза њиховог потврђивања.

### II. РАЗЛОЗИ ЗА ПОТВРЂИВАЊЕ УГОВОРА

Разлози за потврђивање Финансијског уговора Железничка пруга Ниш–Димитровград између Републике Србије и Европске инвестиционе банке, који је потписан у Београду, 31. јануара 2018. године (у даљем тексту: Финансијски уговор), садржани су у одредби члана 5. став 2. Закона о јавном дугу („Службени гласник РС”, бр. 61/05, 107/09, 78/11 и 68/15) према којој Народна скупштина Републике Србије одлучује о задуживању Републике Србије и одредби члана 14. став 1. Закона о закључивању и извршавању међународних уговора („Службени гласник РС”, број 32/13) према којој Народна скупштина, између осталог, потврђује уговоре којима се стварају финансијске обавезе за Републику Србију.

Чланом 3. Закона о буџету Републике Србије за 2018. годину („Службени гласник РС”, број 113/17) предвиђено је задуживање Републике Србије код Европске инвестиционе банке (у даљем тексту: ЕИБ) до износа од 134 милиона евра за Пројекат реконструкције железничке пруге Ниш–Димитровград (у даљем тексту: Пројекат).

Пројекат се састоји од реконструкције и модернизације постојеће једноколосечне пруге Сићево–Димитровград, укључујући обнову инфраструктуре, електрификацију и модернизацију сигнализације и изградњу једноколосечне обилазнице северно од града Ниша.

Наведени пројекат је од изузетног значаја за Републику Србију јер је ова пруга део Коридора 10 и представља везу Србије и Бугарске којом се крећу велике количине робе из Турске и са Блиског истока, а поред тога овим пројектом би се отклонило неколико уских грла.

Такође, ова пруга је једини део Коридора 10 који није електрифициран, а због значаја Коридора 10 за Републику Србију, потребно је реконструисати и побољшати овај пружни правац како би се подстакао транзит преко Србије као конкурентског правца Коридору 4.

Поред тога, овим пројектом се решава проблем нишког чвора, који је после београдског најважнији у железничком саобраћају као битно чвориште на југу Србије. Изградњом обилазнице би се решио један од проблема града Ниша, размештање железничког теретног саобраћаја из центра града, као и велики број путно-пружних прелаза, пре све на магистралној прузи Ниш – Димитровград – државна граница – (Драгоман). У Нишу тренутно постоје 52 путна прелаза, односно места укрштања железничког и друмског саобраћаја у

нивоу. На овим местима неретко долази до незгода са смртним последицама или тешким повредама.

Реализација овог пројекта ће обухватити четири компоненте:

– компонента 1 – грађевинска реконструкција са припремом за електрификацију за деоницу пруге Сићево – Станичење – Димитровград (80 km);

– компонента 2 – изградња нове једноколосечне електрификоване обилазне пруге око града Ниша за путнички и теретни саобраћај (22 km);

– компонента 3 – електрификација и опремање пруге сигнално-сигурносним (СС) и телефонско-телекомуникацијским (ТТ) уређајима на деоници Црвени Крст – веза са обилазницом и деоници Сићево–Димитровград (укупно 86 km);

– компонента 4 – услуге пројектовања, надзор треће стране над извођењем радова и подршка у реализацији уз припрему будућих пројеката.

Радови ће, између осталог, обухватати: демонтажу постојећег колосека и сигнализационе опреме, изградњу и обнову трупа пруге, продужетак корисне дужине станица, обнову постојећих и изградњу нових грађевинских објеката (8 железничких мостова, 3 друмска надвожњака и 12 подвожњака), изградњу дренажне мреже, полагање новог колосека, постављање нове контактне мреже, уградњу сигналне опреме у станицама и блоковима, уградњу телекомуникационе опреме, модернизацију 29 путних прелаза на деоницама Сићево–Димитровград и Ниш – Црвени Крст, изградњу 35 нових перона и модернизацију постојећих, као и све привремене радове како би се обезбедила експлоатација пруге током извођења радова уз одговарајући ниво безбедности, расположивости и поузданости.

Планирано је да грађевински радови и колосек на деоници Сићево–Димитровград буду завршени половином 2020. године, обилазница око града Ниша до четвртог квартала 2023. године, док ће се електрификација и сигнализација деонице Сићево–Димитровград завршити до 2022. године, а деонице Црвени Крст – веза са обилазницом у првој половини 2023. године.

Модернизована инфраструктура ће се користити за мешовити саобраћај, путнички и теретни, и омогућиће максималне брзине 80–120 km на траси Сићево–Димитровград, односно 100–160 km на обилазници око Ниша.

Укупна цена коштања пројекта износи 268,28 милиона евра од којих се 134 милиона евра обезбеђује кредитом ЕИБ, 61,24 милиона евра из буџета Републике Србије, а 73,04 милиона евра у виду донације Инвестиционог оквира за западни Балкан (WBIF).

Током преговора, договорено је да се за Пројекат потпишу два уговора: Финансијски уговор између Републике Србије, коју представља министар финансија, и ЕИБ, којим су договорени финансијски услови, као и Споразум о спровођењу Пројекта између Републике Србије, коју представља министар грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре, Акционарског друштва за

управљање јавном железничком инфраструктуром „Инфраструктура Железнице Србије” и ЕИБ, у којем је дат детаљни опис пројекта.

Закључком Владе 05 Број: 48-629/2018-1 од 23. јануара 2018. године, утврђена је Основа за вођење преговора, одређен састав делегације Републике Србије за вођење преговора са ЕИБ и усвојен нацрт финансијског уговора.

Финансијским уговором су предвиђени следећи услови:

- задужење Републике Србије: 134 милиона евра;
- промотер: Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре;
- крајњи корисник: Акционарско друштво за управљање јавном железничком инфраструктуром „Инфраструктура железнице Србије”;
- период отплате кредита 25 година, укључујући период почека од пет година;
- каматна стопа се одређује приликом повлачења сваке транше посебно, уз могућност избора фиксне или варијабилне каматне стопе, са напоменом да је у последњих годину дана фиксна каматна стопа приликом повлачења транши код других кредита износила око 1,6%;
- фиксна каматна стопа означава годишњу каматну стопу одређену од стране Банке, у складу са принципима које повремено утврђују управна тела Банке за кредите изражене у валути евро;
- варијабилна каматна стопа означава каматну стопу на годишњем нивоу која је једнака шестомесечном EURIBOR-у, плус одређени распон, који Банка одређује за сваки референтни период. Распон се утврђује за цео период отплате транше;
- приликом повлачења транше зајмопримац има могућност избора између годишње, полугодишње и тромесечне отплате кредита;
- без плаћања банци приступне накнаде и провизије на неповучена средства;

– транша са фиксном каматном стопом отплаћује се у ануитетима или ратама са једнаким уделом главнице;

– кредит се реализује у највише десет транши, са минималним износом транше од десет милиона евра, осим прве која може бити пет милиона евра и последње транше која ће покрити преостали, неповучени део кредита;

– предвиђена могућност превремене отплате свих транши или дела било које транше, уколико се процени да је то повољније са становишта управљања јавним дугом.

У оквиру конференције „ЕУ–Србија 2018: инвестиције, раст и запошљавање” одржане у Београду, 31. јануара 2018. године, потписан је Финансијски уговор, као и два споразума о обезбеђењу бесповратних средстава: један у вези са радовима на реконструкцији и модернизацији постојеће железничке инфраструктуре на деоници Сићево–Димитровград и припремним радовима за електрификацију и сигнализацију у износу од

44.666.200 евра и други, у вези са радовима на електрификацији и сигнализацији северне обилазнице око града Ниша и радовима на електрификацији и сигнализацији на деоницама Црвени Крст – веза са обилазницом и Сићево–Димитровград у износу од 28.375.540 евра, док ће закључивање горе наведеног споразума о спровођењу Пројекта бити предуслов за повлачење прве транше кредита.

### III. ОБЈАШЊЕЊЕ ОСНОВНИХ ПРАВНИХ ИНСТИТУТА И ПОЈЕДИНАЧНИХ РЕШЕЊА

Одредбом члана 1. Предлога закона предвиђа се потврђивање Финансијског уговора Железничка пруга Ниш–Димитровград између Републике Србије и Европске инвестиционе банке, који је потписан у Београду, 31. јануара 2018. године, у оригиналу на енглеском језику.

Одредба члана 2. Предлога закона садржи текст Финансијског уговора Железничка пруга Ниш–Димитровград између Републике Србије и Европске инвестиционе банке, у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик.

Одредбом члана 3. Предлога закона уређује се ступање на снагу овог закона.

### IV. ПРОЦЕНА ИЗНОСА ФИНАНСИЈСКИХ СРЕДСТАВА ПОТРЕБНИХ ЗА СПРОВОЂЕЊЕ ЗАКОНА

За спровођење овог закона обезбеђиваће се средства у буџету Републике Србије.

### V. РАЗЛОЗИ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА ПО ХИТНОМ ПОСТУПКУ

Разлози за доношење овог закона по хитном поступку, сагласно члану 167. Пословника Народне скупштине („Службени гласник РС”, број 20/12-пречишћен текст) произлазе из чињенице да је ступање на снагу Финансијског уговора, као и коришћење средстава зајма, условљено ступањем на снагу закона о потврђивању Финансијског уговора.